

ARADI KÖZLÖNY

Anul 53. No. 103.
1938. május 10., keddi.

Redactor responsabil:
SZ. JAKAB GÉZA

Redactia si Administratia:
Arad. Bulev. Reg. Ferdinand No. 4.

Program: a munka

A belügyminiszter szömbaton este a rádió nagy nyilvánossága útján az ország lakosságához, Valamikor, ha államférfi lépett a mikrofon elé, szinte elengedhetetlen volt az, hogy a szavak, amelyek ajkáról elhangzanak ne a politikával álljanak szoros összefüggésben. Ezeknek a szónoklatoknak egyik jellegzettségét a hangzatos szavak, az ugynevezett szónoki fogások adták meg és a súlyt talán inkább a keretre, a formákra helyezték bennük, mint a lényegre.

Az a beszéd, amelyet most Calinescu belügyminiszter mondott el, ezzel szemben nem annyira a bombasztikus mondatokban, mint inkább a számokban, az adatok felsorolásában bővelkedett.

Ha számokat említünk szinte önkéntelenül odakiváncozik melléjük az annyszor használt „szürke” jelző és a másik, mellyel az adatokat jellemezni szokták: száraz adatok.

Ezeknek a szürke számoknak és száraz adatoknak, amelyeket a rádió át hallottunk, azonban egy meglepetést keltő tulajdonságuk volt: lekötötték a figyelmet, érdeklődést váltottak ki és megadták azt, amit a lángoló szónoklatok oly ritkán tudnak szuggerálni: a nyugalmat.

A számok mögül ugyanis nagyszabású terv körvonalai bontakoztak ki, amelyet három szóval lehet legjobban jellemezni: munka, munka, munka.

„Tudják-e vajon, — kérdezte beszédében a belügyminiszter, — hogy az ország 175 városa közül 114-nek még nincs csatornázása? Tudják-e, hogy 175 város közül 108-nak nincs megfelelő ivóvíze? Tudják-e, hogy az ország városai egynegyed részének nincs villanyvilágítása? Így tehát van mit építenünk és van mit dolgoznunk ezekben a városokban.”

Beszédének ebben a részében a miniszter a hiányokra világított rá, míg annak egy másik szakaszában utalt arra a munkára, melyet két hónap alatt az utjavítások terén végeztek.

„Két hónap alatt, — mondotta a miniszter — utépítésre 1 millió 543 ezer köbméter követ használtak fel 22 millió 297 ezer folyóméter sáncot ástak. Nyugodt lelkiismerettel állíthatom, hogy más körülmények között öt év alatt nem végeztek el ennyi munkát.”

A polgár, aki a beszédet hallgatta és aki maga is hétköznapjaiban nem egyszer győződhetett meg az elhangzottak igazságáról, aki nem egyszer fordult emlékiratokkal, kérésekkel az illetékesekhez az utak és utcák javítása érdekében, aki küldöttségekkel ostromolta a közigazgatási vezetőket azért, hogy a külvárosok jobb világítást kapjanak, aki a maga bőrén tapasztalta, hogy a közegészségügyi szolgálat sok kívánnivalót hagy hátra, aki valóban nem egyszer hiányát érezte annak, hogy a közigazgatás szó gyakran csak szó marad és mögötte nem épül ki a köz tervszerű és látható eredményeket felmutató igazgatása. — ez a polgár most örömmel hallotta ezeket a szavakat és ezeket a kívánságokat éppen arról a helyről, ahonnan a közigazgatást irányítják és ahol ezek a szavak már nem csak szerény kívánságokként, hanem rendelkezésként hangzanak el.

Ha valaki ennek a kornak történetét megírja, nyugodt lelkiismerettel állapíthatja majd

Fényes ünnepség Bucurestiben az egyesülés huszadik évfordulója alkalmából

— A „Bucureștii Hónap” a lelki egyesülés jelképe, — mondta ünnepi beszédében Iorga professzor

II. Carol király: Az új alkotmánnyal ismét visszaadtam népemnek jogai teljességét

Bucurestiből jelentik: Tegnap délelőtt a „Bucureștii Hónap” megnyitása alkalmából a művészeti társaság termeiben emlékünnepet tartottak, abból az alkalomból, hogy 20 évvel ezelőtt történt az összes románok egyesülése. Délelőtt 11 órakor Ófelsége II. Carol király Mihai nagyvajda társaságában érkezett a helyszínre, ahol a bejáratnál dr. Cristea Miron patriarcha miniszterelnök, a kormány tagjai, Peter bucureștii főpolgármester, a hadtestparancsnokok és számos előkelőség fogadta. Iulian Peter főpolgármester üdvözlő beszédében rámutatott arra, hogy ma van 20 éve annak, hogy a felszabadított tartományok a vér szavára hallgatva történelmi kötelességüket teljesítették és a régi királysághoz csatlakoztak.

Ez a két évtized nagy áldozatokkal járt. A katonai korszakot, amely az egyesülést véghezvitte, követte a belső szervezés és a megnyugvás korszaka. Beszédében a főpolgármester ezután rátért a gazdasági élet megszervezésére, majd a nemzeti parkra, ahol ma nyugedizben avatják fel a Bucureștii Hónap kiállítását, ami az egészséges fejlődés jele.

Iorga professzor beszélt ezután és hangsúlyozta, hogy a Bucureștii Hónap a lelki egyesülés jelképe, mert a nép megértette azt, hogy ez az egyesülés szükséges az élethez és az egyesülés végleges marad.

Iorga professzor beszédére Ófelsége II. Carol a következőképpen válaszolt:

II. Carol király beszéde az egyesülési ünnep jelentőségéről

Bucureștii város vezetősége a főváros ezévi ünnepét összekötötte azzal a nappal, amikor 20-ik éve van az összes románok egyesülésének. Ez a gondolat igen jónak bizonyult, mert az ünnepség egyben a románok egyesülésének jegyében folyik le. A főváros vezetőségének köszönetemet és megelégedésemet fejezem ki ezért a felemelő gondolatért. Az utóbbi hónapok eseményei megkoszorúzzák ennek a népnek az erőszítéseit. Ezek az események nem leigázást, hanem felszabadítást jelentenek. Az új alkotmánnyal népemnek ismét visszaadtam jogainak teljességét és különösképpen azt, hogy saját maga határozhat a sorsa fölött. Azt kívánom, hogy a mai kiállítás hozzájáruljon népem lelki egyesüléséhez. Ismételten köszönetemet és megelégedésemet fejezem ki a főváros vezetőségének ezért a szép és felemelő kezdeményezésért. A Bucureștii Hónap kiállítását ezennel megnyitottnak jelentem ki.

Megkezdődtek a genfi tanácskozások

Genfi jelentés szerint Petrescu-Comnen külügyminiszter vasárnap délelőtt kilenc órakor Genfben érkezett és a pályaudvaron Crubescu Románia népszövetségi delegátusa, Pelin meghatalmazott miniszter és a berni követség személyzete várták. Comnen külügyminiszter kíséretében van Crețeanu miniszteriumi igazgató és Cesianu kabinetfőnök.

Délben a román külügyminiszter hosszas megbeszélést folytatott Halifax lord angol külügyminiszterrel, fél 2 órakor pedig Avenol népszövetségi főtitkárral ebédelt.

Bonnet francia külügyminiszter és Litvinov szovjet külügyi népbiztos hétfőn reggel Genfben érkezett. Halifax lord angol külügyminiszter vasárnap óta Genfben tartózkodik, hét-

meg, hogy a napok, amelyeket élünk, a szónoklatok napjai voltak.

Azok, akik a szombat esti beszédet hallgatták minden biznnyal átértékelték, hogy a szürke számok és száraz adatok beszéde fejezetet jelent a szokványos rádió-beszédek között. A polgár, aki végeredményében hétköznap ember, — valljuk be, — jobban szereti a hétköznapit, a szürke számokkal és száraz adatokkal teli beszédeket, mert ezek nyújtanak reményt arra, hogy szebbé, kényelmesebbé,

jobbá válhatnak a hétköznapjai. A beszéd, melyet a belügyminiszter mondott, programot jelent és arra világít rá, hogy a városokban és falvakban sok elvégezni való van még és ha beszélni akarunk, a mondva csinált problémák helyett, mindenképp előtte ezekről kell szólni. A terv és a program, amelyet a miniszter ismertett, természetesen sok, nagyon sok munkát kíván. Viszont a polgár nem is akar mást, mint dolgozni és azt, hogy munkájának lehetőségét és eredményeit biztosítsák.

főn délelőtt hosszabb megbeszélést folytatott Litvinovval. Délben Avenol népszövetségi főtákar villásreggelin látta vendégül a népszövetségi tanács tagjait. Franco tábornok, a spanyol nemzeti kormány feje Genfben küldte *Manlascar* grófot, hogy kísérelje figyelemmel a népszövetségi tanácskozásokat és lépjen érintkezésbe a Genfben időző államférfiakkal.

Bonnet francia külügyminiszter, aki hétfőn reggel érkezett meg Genfben, a délelőtti folyamán felkereste Halifax lord angol külügyminisztert, akivel hosszabb tárgyalást folytatott.

Bonnet külügyminiszter délelőtt Petrescu-Comnen külügyminiszterünk látogatását fogadta.

A külügyminiszterek között különben a színpadok mögött már javában folynak a tárgyalások. Ugy tudják ifteni diplomáciai körökben, hogy Halifax lord a csehszlovák kérdésben is folytat fontos megbeszéléseket. Haile Se-

lassie volt császár megbízottjai már színtelen megérkeztek Genfben. Hír szerint Franciaország és Anglia olyan eljárást fognak javasolni az abesszin kérdésben, amely minden nagyobb vitának elejét veszi. A kínai viszály kérdésében indítványozni fogják, hogy erősítsék meg Kína egyéni támogatásáról már eddig is hozott határozatokat.

Washington. (Rador.) A Népszövetség ülészakánának megnyitása alkalmából Roosevelt elnök Hull külügyminiszter utján rádióüzenetet küldött a világ népeinek, felszólítva őket, hogy az államférfiak igyekezzenek új rendet teremteni. A beszéd részletei a következők:

— Gyakorlati eszközök segítségével meg kell oldani a gazdasági problémákat, amire azért is szükség van, mert nincsen egyetlen olyan nemzet, amely fenttarthatná magát akkor, amidőn a világ legnagyobb része gazdasági gondokkal, a lakosság pedig nyomorral küzd.

Rövidesen ítélik a hadbírótság Corneliu Codreanu fölött

— Hogyan bünteti az árulást a büntetőtörvény —

Bucuresti. A Corneliu Z. Codreanu ellen indított büntető eljárásban az Universtul tegnapi száma leközi a büntetőtörvénykönyv ama két szakaszát, amelynek alapján a katonai ügyész az árulás vádját emelte a volt vasgárda vezére ellen. A katonai ügyész a büntetőtörvénykönyv 190 és 191. szakaszai értelmében kéri Codreanu vád alá helyezését és elítélését. A két törvényszakasz közül az első a minősített árulás eseteit foglalja magában és a büntetés ezen szakasz értelmében életfogytiglani kényszermunka, míg a 191. sz.

szakasz szerint 5—25 évig terjedő kényszermunka szabható ki a vádlottra. A II. hadtest hadbírósága fogja megállapítani, hogy Corneliu Codreanu tettei melyik paragrafusba ütköznek és eszerint fogja a büntetést kiszabni. A vádirat 40 gépeit oldalt tesz ki.

Zelea Codreanu ügyében az előzetes vizsgálat befejezést nyert és a jegyzőkönyveket a hadbíróság elé terjesztették, amely rövidesen ítélni fog az ügyben.

Megírtották Albrecht főherceg és Bocskay Katalin esküvőjét

Budapest. A pannoni apátság ősrégi bazilikájában ma délelőtt tartotta meg nagy fényvel esküvőjét Albrecht királyi herceg Bocskay Katalinnal. Az ősi székesegyház délelőtt tizenegy órára zsúfolásig megtöltötte a meghívott előkelőség és a vendégek elhelyezkedése után megérkezett a násznép, amelynek élén gróf Teleky Pál volt magyar miniszterelnök haladt. Bocskay Katalin, a menyasszony hosszú uszályos fehér brokát menyasszonyi ruhát viselt, míg a főhercegi vőlegényen díszmagyar volt. Az esküvői ünnepségen a meny-

asszony tanui Ugron Gábor és Hóman Bálint magyar közoktatásügyi miniszter voltak, míg a vőlegény részéről báró Perényi Zsigmond koronaőr és Khuen Hédervány Károly felsőházi tag jelentek meg. Az egyházi szertartást Kelemen főpát vezegte, aki az esküvő elvégzése után beszédet intézett az ifjú párhoz. Az esküvő után a meghívott vendégek serege a rendházpalota egyik szárnyában levő terembe vonult, ahol a vendégeket villásreggeli fogadta.

Férfiszövet-ujdonságok legnagyobb választékban ADAM POSZTÓÁRUHÁZ

Banca Romaneasca-palota v. Bohus-palota

Tizenháromezer tagja van a Timisoara—temesvári Segélyező Egyesületnek

A most megtartott évi közgyűlés egyhangulag elfogadta a jelentéseket.

Vasárnap délelőtt tíz órakor tartotta meg évi rendes közgyűlését a Reuniunea pt. Ajutoare din Timisoara, — a Timisoara Segélyező Egyesület. A sörgyár színházterme ez alkalommal zsúfolásig megtelt tagokkal, akik közül többen Aradról és az ország távolabbi vidékeiről érkeztek.

Crișan Neontiu nyugalmazott telekkönyvi igazgató, elnök nyitotta meg a közgyűlést és rámutatott arra a fejlődésre, amelyen az egyesület ötvenes fennállása óta keresztülment. Dr. Schaar Jenő ügyvezető igazgató ismertette ezután a vezetőség jelentését és az 1937. évről szóló zárszámadást. Az egyesület tagjainak száma rohamos emelkedést mutat. Míg 1936. év december 31-én a tagok létszáma 5463 volt, addig 1937. év végén 10.067 fizető tagja volt az egyesületnek, ez év május 7-én pedig már a 13 ezres számot is elérte. Az egyesületnek most kilenc fiókja működik és pedig: Arad, Brașov—Brassó, Cluj—Kolozsvár, Deva, Lugoj—Lugos, Oradea—Nagyvárad, Satu Mare—Szatmár, Sibiu—Nagyszeben és Targu-Mureș—Marosvásárhely városokban, ezenkívül pedig 160 főügynökség és ügynökség a vidéki városokban és nagyobb községekben. A halálesetek száma 939 volt az elmúlt évben, a kifizetett segélyek összege pedig 5 millió 888.641 lei. Érdekes, hogy 1938. év első négy hónapjában 535 haláleset után az egyesület már eddig 4 millió 600 ezer lei segélyt fizetett ki, tehát a tartalék összegnek több mint háromnegyedrészt.

Megállapította az igazgatóság, hogy a halálozások aránya alig haladta túl a taglétszám kilenc százalékát.

A zárszámadásokról kiderült, hogy az egyesület az elmúlt évben közel 13 millió lejt szedett be netto tagdíjakból, így a kifizetett segélyek, adminisztrációs költségek és viszontbiztosítási díjak levonása után 2 millió 918.326 lei tiszta nyereséget mutat fel. Az 1937. évi üzletvitel eredményével együtt a Timisoarai Segélyező Egyesület tartalék-alapja meghaladja a hatmillió lejt.

Az igazgatóság indítványa alapján a közgyűlés jóváhagyta egy nagyobb bérpalota megvételét.

A három nyelven ismertett zárszámadásokat a közgyűlés egyhangulag vette tudomásul és a felmentvényt úgy az igazgatóságnak, mint a felügyelőbizottságnak megadta. Halic Péter aradi kereskedő köszönté meg az aradi tagok nevében úgy az igazgatóságnak, mint az aradi fiók vezetőségének

EDZZE MEG LÁBAIT!

Lábbantalmai 10 perc alatt megonyhílnak ebben a gyógylábfürdőben.



A minden napi kemény munka után lábai pihentetésére, a gyulladások és daganatok enyhítésére, a tyukszemek és bőrkeményedések felzárkózása céljából öntsön egy maréknyi Saltrates Rodell-t lábfürdőjébe. A meleg vízzel érintkezésbe jutott Saltrates Rodell-ből felszabaduló oxigen behatol a gyulladt bőr szöveteibe, helyreállítja a megzavart vérkeringést. Az oxigen jótékony természetű élénkítő hatása folytán a bőr felfrissül, a láb lelohad és annyira megerősödik, hogy kényelmesen járhat kisebb cipőben is. A legerősebb tyukszem is annyira megpuhul, hogy pusztá kézzel gyökerestül eltávolíthatja. Még ma este áztassa be lábait egy Saltrates lábfürdővel! Saltrates Rodell kapható minden gyógyszerárban és drogériában. Csekély költség, garantált eredmény!

FONTOST! — 10.000 propaganda csomagot dobunk piacra 10 lejes reklám árban. Kísérletképpen még ma vásároljon egy csomagot! Takarékosági szempontokból vásároljon rendszeres csomagot, vagy dupla családi csomagolást!

Megölt egy gyermeket egy elszabadult farkas

Varsó. (Rador.) Egy vínai lakos szelidített farkassal sétált az uccán. A farkas megvadult és eltépte azt a száját, amelyen gazdája vezette, rávetette magát egy 12 éves gyermekre, akinek átharapta torkát. A farkast agyonlőtték, a gyermek meghalt.

az elért szép eredményt. Az aradi fiók vezetője tudvalevőleg Kurtág Sándor, aki lelkiismeretes és agilis munkát fejt ki, a fiók címe pedig: Str. I. G. Duca 10. Telefon: 26—36.

Betörők jártak egy aradi dohánytőzsdében

Vasárnapra virradó éjszaka nagyobbaránu betörés történt Aradon. Az Eminescu-ucca 31. számú házban lévő, Cornelia Fabian tulajdonát képező trafikban jártak a vakmerő betörők, akik csaknem teljesen kifosztották a több mint százezer lei értékű árukészlettel rendelkező dohánytőzsdét. A betörők garázdalkodását vasárnap reggel üzletnyitás után a tulajdonos fedezte fel, aki nyomban értesítette a rendőrséget, ahonnan bizottság szállt ki a helyszínre. Kiderült, hogy a kellemetlen éjszakai látogatók a pincén keresztül hatoltak be a helységbe. A betörők mintegy 70 ezer lei értékű bélyeget, váltót és dohányárut zsákmányoltak

CORSO—slágermúzsgó 3 mérs. 5, 7.15 és 9-30

MA PREMIER!

HARRY BAUR legnagyobb alakítása, ismét orosz tárgyú filmben:

Nostalgie

(A postamester)

Partnerei: Georges Rigaud és Jeanin Crispin. Tourjanskv a világhírű francia rendező filmje. Uj Paramount és O. N. T. hirdó. Jegyeldvét: Tel. 2065

TESTA

Megfázás, hűlés,
szúrás ellen

Egymilliárd font sterlinget fordít Anglia közmunkákra

Londonból jelentik: A Sunday Chronicle közlése szerint az angol kormány ötéves tervet készít a munkanélküliség megszüntetésére. A jövő évben kezdik meg a terv végrehajtását és annak céljára egymilliárd font sterlinget fordítanak.

Bucurestiben temetik el Goga Octavian

Csütörtökön helyezik örök nyugalomra a nemzet halottjának nyilvánított költő-politikus bebalzsamozott holttestét — Balan metropolita végzi a gyászszertartást

Goga Octavianról nevezik el Ciucea—Csucsá községet

Cluj—Kolozsvárról jelentik: A Criş—Körös folyó partján fekvő Ciucea—Csucsá községbe szakadatlanul érkeznek a vendégek, hogy az elhunyt Goga Octavian emlékének hódoljanak. Cluj—Kolozsvár, Ciucea—Csucsá és a szomszédos községek valamennyi templomában állandó harangzugás emlékeztet az elhunyt, akinek lelkiüdvéért rekviemeket tartottak.

Goga holttestét Cluj—kolozsvári professzorok bebalzsamozták és koporsóba helyezték. A ravatalt Goga kastélyának előcsarnokában állították fel és ott marad kedd reggelig, amikor istentiszteletet tartanak, azután pedig különvonaton a koporsót Bucurestibe szállítják.

Az elhunyt bucurestii lakásán valóságos népvándorlás volt. Az ország minden részéről és a külföldről is ezerszámra érkeznek a részvétlávratok. A politikai élet több előkelő vezetője Ciucea—Csucsára utazott. A kedden reggel érkező, több vagonból álló gyászvonaton Goga Octavian özvegye és a család tagjai és barátai Bucurestibe utaznak, ahol az északi pályaudvaron fogják várni a vonatot. A vonat éjjel fél 12 órakor érkezik meg. A koporsót az elhunyt lakására szállítják, ahol rövid istentiszteletet tartanak, majd pedig a gyászmenet az Ateneul Roman palotájába vonul, ahol a koporsót díszes katafalkon helyezik el. Itt alkalom nyílik a nagyközönségnek, hogy utolsó tiszteletét nyilvánítsa. A temetés csütörtökön lesz a Belu temetőben.

Az elhunyt utolsó kívánsága értelmében, beszédek nem fognak tartani. A gyászistentiszteletet Balan metropolita celebrálja.

A belügyminisztérium rendeletével uton hozza nyilvánosságra, hogy Ciucea—Csucsá községet a jövőben Octavian Goga községnek fogják elnevezni. A nagy költő emlékére azt a bucurestii utcát is róla fogják elnevezni, ahol az utóbbi években lakott.

Öfelsége II. Carol király a következő tartalmu részvétlávratot küldte Ciucea—Csucsára az elhunyt Goga Octavian özvegyének:

„Nagy fájdalommal vettem tudomásul azt a nagy szerencsétlenséget, amely Önt sújtotta. Kérem, fogadja legőszintébb részvétlávratomat. Aki most eltávozott, költő volt, versekkel ringatta az ifjúságot és sok szolgálatot tett hazájának. Carol.”

Goga özvegyéhez ezenkívül a részvétlávratok özöne érkezett a világ minden részéről. A külföldi román követek, román politikusok és a román közélet vezetői nyilvánítják mély részvétüket.

Az elhunyt költő és államférfi holttestét Bucurestibe szállítják és az „Ateneul Român”-

A nemrománok csakis a törvényes keretek között ápolhatják nemzeti létüket

A Legfelsőbb Semmitőszék két aradmegyei német fiatalember, Schmidt Ferenc és Novák Mihály felebbezését tárgyalta, akiket a közrendről szóló törvény intézkedéseink megszegése miatt három havi fogházra ítélték. A vád szerint a két fiatalember a falusi ifjúságot katonai jellegű alakulatokba tömörítette, ezekkel a csapatokkal vasárnaponként a falvakban énekelve tüntetéseket rendeztek, amelyek az uralkodó nemzettel szemben ellenséges jellegűek voltak. Ha a csendőrök ezeket a csapatokat feloszlásra szólították fel, akkor a fiatalemberek tiszteletlen válaszokat adtak.

A két vádlott a Semmitőszékhez benyújtott felebbezésében azt vitatta, hogy csak testnevelési célból alakították meg csoportjukat és a manifesztációk azt a célt szolgálták, hogy az alkotmány által biztosított kisebbségi létüket ápolják. A Semmitőszék kimondta, hogy a kisebbségek a fenti célból csakis a törvényes intézkedések keretein belül manifesztálhatnak és ezért a két fiatalember büntetését jóváhagyta.



épült emlékművet emelnek az elhunyt Goga örök nyughelye fölé.

A hírek szerint Goga végrendeletében — amelyet még nem fontottak fel — a Ciucea—csucsai kastélyt a Cluj—kolozsvári ortodox püspökségre hagyományozta, hogy ott kolostort építsenek.

A bucuresti-i sajtó a legrészletesebben foglalkozik Goga halálával. A Frontul tudósítása szerint az elhunyt költő utolsó szavai a következők voltak: „Néhány perc múlva meghalok...”

Ezután a költő elvesztette eszméletét, amelyet soha többé nem nyert vissza — hiába való volt a legkitünőbb orvosok fáradozása. Az agonizáló költő haláloságya mellett mindenki mély megrendüléssel várta a kerülhetetlenül közeledő vég bekövetkeztét. A költő felesége hangosan felzokogott, a haldokló Goga még ráemelte réveteg szemét a szája megmozdult, de még egy sóhaj sem hagyhatta el az ajkát. Látszott rajta a végtelen erőlködés, a láztól cserpes száj még mondani akart valamit, ekkor néhány értelmetlen szófoszlány lebbent el a haldokló arca lassan kisimult. Eltávozott az élők sorából. Délután két óra négy perckor az orvosok megállapították: halott.

A kastélyban a falusiak, mintegy százan, néma csendben, megilletődve várták a haldokló betegágyától érkező híreket.

Nagyszabású munkaprogramot jelentett be Calinescu belügyminiszter

Bucurestiből jelentik: Szombaton este fél 9 órakor Calinescu Armand belügyminiszter az ország közigazgatási felépítésével, valamint a politikamentes kormányzat elmúlt három hónapjával kapcsolatban hosszabb rádióbeszédet intézett az ország népéhez.



Az új közigazgatási szellem által teremtett eredmények rövid idő alatt láthatóvá váltak: valamennyi közszolgálat keretén belül friss élet lépket. Új légkör vált honossá.

Beszéde további során Calinescu belügyminiszter megemlékezett azokról a nagyszabású költségvetési takarékoságokról, amelyeket az egyes megyei és városi közigazgatásban rö-

vid pár hónap alatt elértek anélkül, hogy ez a költségcsökkentés a közigazgatás hátrányára lett volna. Utalt azokra a nagyjelentőségű városrendészeti célkitűzésekre, amelyek a belügyi kormányzatra várnak. Az ország 175 városa közül 114-nek nincs csatornázása, míg százon felüli azoknak a városoknak száma, amelyek nem rendelkeznek rendes ivóvízzel. Közel 50 városban még nincs villanyvilágítás bevezetve. A nagyjelentőségű munkálatok egyetemes végrehajtása érdekében a belügyminisztérium mellett a községi közüzemek kihasználását irányító tanácsot létesítenek. Ez a bizottság adjameg a szükséges utbaigazításokat, műszaki és adminisztratív ellenőrzését és örökdi a községek vagyona felett.

Calinescu Armand belügyminiszter ezután rátért az új közigazgatási reformra, amelynek legjelentősebb újítása az ország tartományokra való felosztása. A megyék továbbra is megmaradnak közigazgatási ellenőrző egységekként, de el kell hogy ismerjük — folytatta a belügyminiszter — hogy a megye, mint az államháztartás egy része, nem bír semiféle hasznossággal. Éppen ezért létesítettük azt az új közigazgatási egységet, amely általánosságban tíz megyét foglal magában és amelynek a neve tartomány. Ezek a megye-csoportok olyanképpen lesznek megalkotva, hogy egy jól elhatárolt közigazgatási és földrajzi egységet alkossanak.

URANIA: 3-kor mérsk. 5, 7-15 és 9.15 órakor

Ma premier!

Az első Romániában lejátsszóó németül beszélő film!

„CAMPINA URNŐJE”

Izgalmas vetélykedés a petróleumforrásokért, szabotázs, lázadás, szondaégés és mindezek hátterében meghűdó végzetes szenvedélyek és szerelem!

Gustav Frölich és Dorothea Wieck

Jegyről gondoskodik idejében. Tel.: 12-32

SZENZÁCIÓS VÁLTOZÁS AZ ARCPUDERTERÉN

NINCS „KIKÉSZITETT” HATÁS

EGY ÚJ A BŐRÖN LÁTHATAT-
LAN PUDER KIFOGÁSTALAN
TERMÉSZETES
SZÉPSÉGET KÖLCSÖNÖZ

Előkelő francia hölgyek új divatot alkottak. Új arcpudert találtak fel, amely halványrosza arcszint kölcsönöz, anélkül, hogy fénylős legcsekélyebb nyoma is látszana egész napon át.



Ennek a titka egy új eljárás, amelynél a párosszor szitált legfinomabb pudert dupla krém-habbal keverik. Ezt a legújabb eljárást, amely francia kémikusok hosszú éves kutatásainak eredménye, a Tokalon-gyár szabadalmaztatta. Tokalon puder örökre megszünteti a fénylő orrt és zsíros arcbőrt. Kifogástalan arcbőrt biztosít, amely 8 órán át fénytelen marad. Sem szél, sem eső, sem izzadság nem képes bőrét fényessé tenni, ha Tokalon-matt-pudert használ. Ápolat, üdén hamvas arcbőrt kölcsönöz, amely kétszeresen vonzóvá válik. Kérjen Tokalon pudert, amely 10 különböző színárnyalatban készül.

INGYEN. — Lapunk minden olvasója ingyen kaphat most egy szép luxus-dobozt Tokalon Crème-el (ugy: rózsaszínű, mint fehér) és különböző Tokalon puderral. A portó, csomagolás és egyéb költségek fedezésére köldjön levélszámban 15 Leif Servicei Publicitási TK, oszt. 13 — A Bucuresti 1, Str. St. Ionich No. 8, címre.

Május 10. programja

A május 10-iki ünnepek programját a vasárnapi lapszámunkban részletesen ismertettük. Reggel kilenc órakor az iskolákban ünnepek lesznek, ezután pedig tíz órakor valamennyi templomban Te Deum lesz. Körülbelül 11 órakor kerül sor a katonai díszszemlére, majd pedig fogadás lesz a vármegyeházán. Ebédután és a délután folyamán térzenék lesznek, este kilenc óra után fáklyásmenet. A fáklyásmenet alkalmával az eddigi évek szokásaitól eltérően az egész város területén minden uccai ablakot és üzlet-kirakatot ki kell világítani. A világitás addig tart, amíg a zenés fáklyásmenet elvonul.

Egy betörő öngyilkossági kísérlete az aradi rendőrségen

Vasárnap délelőtt nagy izgalmat okozott az aradi rendőrkvesztúrán egy rovtomultu betörő öngyilkossági kísérlete. A bünygyi osztály detektívjei szombatrol vasárnapra virradó éjszaka megtartott razzia során elfogták Heinrich József büntett előéletű betörőt, aki ellen jelenleg is körözés van kiadva különböző büncselekmények miatt. Heinrichet vasárnap reggel 9 órakor az udvaron lévő rendőrségi fogdából az első emeleten lévő bünygyi nyilvántartóba akarták kíséni. Amikor a betörő az emeleti folyosóra ért, kitépte magát az öt kíséő rendőr kezeiből és átugrott a korlátan. Heinrich József vértől borítva, eszméletlenül terült el a rendőrségi épület udvarán. Nyomban értesítették a mentőket, akik a központi kórházba szállították az életunt bünyzőt, akinek az esés következtében jobblába és több bordája tört el.

Anyák Napja az aradi evangélikus templomban

Bensőséges templomi ünnepély keretében áldozott az Aradi Lutheránus Nőegylet az anyaszeretet eszméinek. A valóban értékes művészi műsort zsolttár vezette be, majd Weisz Irma Erdődi Elek „Édesanyámnak” című versét szavalta kedves közvetlenséggel, Kovács Ilona Sániha Károly „Édesanyánk” című versével ért el nagy hatást. Hajósné Gábor Györgyi urnó Händel: „Larghetto”-ját és Puccini Turandot operájából „Liu imáját” énekelte Fischer Ernő tanár precíz orgonakísérettel. A szép-hangu énekesnő tökéletes énektechnikájával, meleg hangjával nagy sikert ért el. Mitykó István Szász Károly „Urunk Imádsága”-t szavalta, mely után Fischer Ernő orgonaművész orgonaszólója következett. Karl Gottlieb zenemű-változatokat adott elő a tőle megszokott művészi rutinnal. Az anyai hivatás áldásai” címen Dénes Béla lelkes mondott mély gondolatokban gazdag ünnepi beszédet.

A valóban nívós műsor egyik kiemelkedő száma következett: gróf Porcia Lajos a lelkes zenekarát Raff: „Kavatine”-ját adta elő Fischer Ernő kísérettel. Gyönyörű, meleg vibrációja, hatalmas tónusa az orgonával egybeolvadva zenekari hatást keltett. P. Tábory Piroska: „Anyákról” című költeményét Páll Márta megható kedvességgel szavalta el.

A tartalmas, mindvégig élvezetes műsort Nagy Imréné br. Bedeus Zelma elnöknő az édesanyákért elmondott megható imája zárta be.

Az ünnepély után a Nőegylet saját helyiségében a gyermekeket uszonnán látta vendégül, majd az arra rászoruló szegény asszonyok között segélyeket osztott szét.

Nagy furdőhedezmények Csehszlovákiában

Künstler utazási iroda intézi a pausálkura-ügyeket.

A külföldi gyógy- és furdőhelyekre utazó közönségnek a legnagyobb gondja az hogy a szükséges valutákat miképen szerezzé be. Nagy megnyugvást és óriási könnyebbséget jelent az, hogy miként a tavalyi év folyamán, ez évben is lehetővé vált a Romániából utazó közönségnek, függetlenül attól, hogy mily utlevéllel utazik az utas, a csehszlovákiai furdőhelyeken pausálkura (átalánykurát) vehessen igénybe.

Mi az átalány-kura? Anélkül, hogy valutáris gondjai lennének lei összegben fizeti ki, bármelyik csehszlovák furdőhelyen igénybe veendő lakást, ételmezést, orvosi kezelést, furdőket, kiszolgálást, borraivalót, kurtaxát és egyéb díjakat.

Mit nyújt a pausálkura? Ugy a lakásnál mint az ételmezésnél, de különösen a furdőknel és orvosi díjaknál, ad nagy kedvezményt és mentesíti az utast a kurtaxa és egyéb díjaktól. Miként a múlt évben, ugy ez évben is KÜNSTLER UTAZASI IRODA a Hamburg-Amerika Linie képviselété intézi ezen pausálkurák ügyeit és ahogy a múlt évben számos utas a legnagyobb meglegedettséggel jött vissza a pausálkuráról, ugyanigy fognak visszatérni az ez évben utazók is.

Tekintettel azon körülményre, hogy az ez évben a pausálkurára utazó közönség valuta igénybevétele egy előirányzott összeghez alkalmazkodik, igen ajánlatos mindazoknak, akik cseh furdőbe akarnak utazni és pausálkurát akarnak igénybe venni, függetlenül attól, hogy mikor utaznak, egy előleg átadásával már most kössék le utazásukat, hogy az olcsó árszabás és a kedvezményes valutát igénybevehessék és ezen kedvezménytől el ne essenek. Künstler utazási iroda volt az a múlt évben is, aki legelőször és a legnagyobb meglegedésre intézte nagyon sok utasnak pausálkura ügyét és ugyanaz az eset áll fenn ez évben is, mert a Hamburg-Amerika Linie S. A. R. nagyszerű organizációjával, első volt, aki a pausálkura megállapodást elintézte.

A Künstler utazási iroda Arad, Bul. Reg. Maria No. 24. felkéri mindazokat, akik csehszlovák furdőbe akarnak utazni és az igen kedvezményes és mindenben tökéletes pausálkurát akarják igénybe venni, hogy utazásukat idejében kössék le, miután a várható nagy igénybevétel miatt, az előirányzott és a Banca Naționala által engedélyezett összeg mennyiség kimerül. Ugy a személyes informálásokat, mint a levélbeli kérdezősködések a legnagyobb készséggel és a prospektusok egyidejű átadásával intézi a Hamburg-Amerika Linie S. A. R. képviselété, Künstler utazási iroda, Arad, Bul. Reg. Maria No. 24. Telefon 10-86.



Kisebb kövérség több egészség mondja az orvosa

A modern nő tudja, hogy a kövérség csökkenti az ellenálló képességet és öregít. Megóvánd tehát a jó fizikai állapot, fogyassza a gyógynövényekből készült Dr. Richter teát s ezzel megőrzi életörömét, rugalmasságát és gyorsan lez, feltámasztvánki étkezését. Készíténg a valódi

soványító teát kérle. Orvosi gyógynövényekből. Egy doboz 100 lej. Különlegesen koncentrált 120 lej

Nem Bécsen keresztül megy Litvinov Genfbe

Varsóból jelentik: A lapok arról számolnak be, hogy Litvinov külügyi népbiztos Genf felé vezető útjában néhány órára meg áll Varsóban, majd pedig Prágába folytatja útját, ahol a csehszlovák politikusokkal fog tanácskozni. A lapok szerint a jelenlegi utirány azért felülnő, mert Litvinov eddig minden utja alkalmával Bécsen keresztül ment Genfbe.

Május 15: Sebes Ili növendékeinek ritmikus tornavizsgája a Városi Színházban

Sebes Ili, a kiváló aradi ritmikus torna-tanárnő növendékei május 15-ikén vasárnap gyönyörködtetik a nézőközönséget a modern testnevelés érdekes módszereivel. Sebes Ili ritmikus torna iskola tanítványai már hetek óta lelkesen készülnek a bemutatató előadásra, amelyet a Városi Színházban tartanak meg. Serdülő gyerekek, fiatal leányok az iskola tanárnőjének utmutatásai mellett gyakorolják a ritmikus torna-gyakorlatokat és a kitünő tánc-technikai felkészültséget igénylő táncokat.

A műsorszámok egytől-egyig meglepetések lesznek: sport-mozdulatok, amelyek táncban nyilvánulnak meg, gyerekijátékok, mely tulajdonképpen stilizált tánc. Az iskola egyik tanítványa, aki különleges táncelhetség, rendkívül érdekes elképzelésű táncval citi majd bámulatba a nézőket. Neveket ezalkalommal nem sorolunk fel, — az új táncelhetségek felbukkanása legyen kellemes meglepetés, mint a műsorszámok... A gyermekek „Zenélő óra” tánca bizonyítja majd, hogy a játék közben való tanulás, a játékkal és nem testi megerőltetéssel kapcsolódó torna, a legkitünőbb eszköze a modern gyermek-testnevelésnek.

NINCSENEK VALUTA GONDJAI Csehszlovák furdőkbe pausálkurával utazhat

Csehszlovákia bármely furdőjébe lei összegben fizetheti ki a teljes furdőköltséget. — Kifogástalan lakás és ételmezést kap, saját maga választja ki a szállodást, az éttermet és orvosát, tökéletes teljesítményt kap igen olcsó valuta kurzussal átszámított lei összegért.

Siessen előjegyzését megtenni és utazását biztosítani

Minden felvilágosítást megad a Csehszlovák Pausálkurák intéző helye HAMBURG AMERIKA LINIE S. A. R. képviselété

KÜNSTLER UTAZASI IRODA Arad, Bu. Reg. Maria 24. Telefon 10-86.

Mihai nagyvajda vasárnap éjjel Bucurestibe érkezett

Bucurestiből jelentik: Vasárnap éjjel fél 11 órakor Mihai nagyvajda Bucurestibe érkezett. A mogosoaiai pályaudvaron Armand Calinescu belügyminiszter, Ghelmegeanu közmunkügyi miniszter, Argeseanu nemzetvédelmi miniszter, Bengliu tábornok, a csendőrhadtest parancsnoka és Macarivici ezredes, Bucuresti térparancsnoka fogadták.

Tălărescu Bucurestibe érkezett

Bucurestiből jelentik: Tălărescu Gheorghe királyi tanácsos hétfőn, külföldi utjáról visszatért Bucurestibe. Antonescu tábornok ugyancsak hazakerkezett külföldi utjáról.

Törlésre rendelt állampolgárok névsora Aradon

Az aradi járásbíróság egynapos szünet után ismét folytatólagosan közölte a törlésre rendelt állampolgárok névsorát az alábbiakban:

G-betű: Gross Ferenc.

H-betű: Harberhauer Ilona, özv. Hacker Jakabné, Hackl József, Halpern Illés, Halpern Ilona, Halpert Sándor, Hamaidl Dezső, özv. Hammer Adolfné, Hammer Sándor, Hammerschlag Janka, özv. Hammerschlag Lipótné, Hammerschlag Károly, Hammerschmidt Rozália, Haász Irén, Hatschek Arthur, Havas Mór, Havas Gizella, Havas Zsigmond, özv. Heft Fülöpné, Hegyi Endre, Hechmann Márton, Hell Béla, Heller Ernő, Heller Ignác, dr. Heller Mór, Heller Zsigmond, Heller István, Fierbstein Julia, Hering Mózes, özv. Hermann Bernátné, Hermann Rozál, Hermann Emilia, özv. Hermann Jakabné, özv. Hermann Ignácné, Hermann Judia, Hermann Rozine, Hersch Hermann, Herskovits Andor, dr. Herz Endre Adolf, özv. Herz Hermanné, Herz Ignác, özv. Herzog Józsefné, özv. Hümler Aronné, Hirsch Jakab, Hirschl Ferdinánd, Hirschmann Albert, özv. Hoffmann Antalné, Hoffmann Ármán, Hoffmann Jakab, Hoffmann János, Hoffmann József, Hoffmann Lipót, Hoffmann Mór, Hoch Ferenc, Holló (Hasser) Erzsébet, Horváth (Hirschmann) Károly, Horváth (Handeln) Janka, Horváth (Spitzer) Leó, Horváth (Ulmer) József, Hum Ferenc, Hamvas (Heimbach) Rezső, Heim Róza, Heinrich Salamon.

— Folytatjuk. —

Repülőgépet ajándékozott a hadseregnek a lengyel zsidó ifjuság

Varsó. (Rador.) A lengyelországi zsidó ifjuság tegnap a légvédelmi ligának repülőgépet ajándékozott, amelynek felavatása nagy ünnepek mellett ment végbe. A felavatáson megjelentek a katonai és polgári hatóságok képviselői és a légvédelmi liga elnöke, Brebecki tábornok, aki megköszönte az ajándékot.

Elbűvöive tekintenek a férfiak Önre

asszonyom, amikor Ön végigsiklik a táncteremben, végigmeleg az előkelő mulatón, vagy megjelenik a színházban. Ezt elsősorban arcborának köszönheti. Tehát ápolja és gondozza azt, mert az arcbor a szépség kulcsa. A tej a bőr legrégebb és még mindig a legjobb tápszere. Ezen elv alapján állították elő a Milkuderm-Hautsahne-t (zsíros bőr részére) és a Milkuderm-Milchfettcreme-et (száraz bőr részére). Ez a két krém nemcsak felületesen fedi be a bőrt, hanem mélyen behatol a sejtekbe és szövetekbe, tejtartalma által helyesen táplálja, frissíti és fiatalítja a bőrt. Próbálkozzon egy kis übussal és nem fog többé megválni e kiváló készítményektől. Mindkettő most már Romániában is kapható.



A habzó
Ovenall fogpép
antiseptikus hatású és megtartja a fogak és foghús egészségét. Az Ovenall fogpép kiadós, tehát nagyon takarékos a használatban.

Ismertették az angol kormánnyal a csehszlovák kisebbségi javaslatok részleteit

Prágából jelentik: Krofta Kamil külügyminiszter, valamint Newton prágai angol követ és De la Croix prágai francia követ között lefolyt tárgyalásról a következő érdekes adatok kerültek nyilvánosságra:

A külföldön elterjedt hírek, amelyek szerint a két követ kormányai javaslatát írásban nyújtották volna át, nem felel meg a valóságnak, mert

a szudéta-német kérdésben csak szóbeli tanácskozások folytak.

A két követ kormányainak azt a kívánságát közölte, hogy

a középeurópai béke biztosítása céljából ajánlatosnak tartaná, hogy a lehetőséghez képest teljesítsék a német kormány kívánságát, ha azok nem állanak ellentétben a csehszlovák köztársaság érdekeivel.

Krofta külügyminiszter megköszönte az angol és a francia kormány támogatását és biztosította a követeket, hogy Csehszlovákia a legteljesebb megértéssel kezeli az ügyet és külön bizottság foglalkozik a kisebbségi státutumok elkészítésével. Ha ez a munka elkészül, úgy a határozatokat nyomban közölni fogják a követekkel. Beavatott helyen azt is tudják, hogy Olaszország eddig még nem lépett közbe és érdektelenséget mutat a szudéta-német kívánságokkal szemben.

Londonból jelentik: A Sunday Chronicle híradása szerint tegnap este Massaryk Jan londoni csehszlovák követ hosszas tanácskozást folytatott lord Halifax külügyminiszterrel. A csehszlovák követ bemutatta azt a reformjavaslatot, amelyet a prágai kormány a parlament elé akar terjeszteni és amellyel törvényes formában rendezni akarja a csehszlovák állam és a kisebbségek közötti viszonyt. Lord Halifax — írja az újság — a reformjavaslatot áttanulmányozta és megfelelőnek találta.

Varsóból jelentik: A Gazetta Polska lon-

doni tudósítója szerint Angliában az a nézet alakult ki, hogy a csehszlovákiai kisebbségi probléma megoldásánál a legjobb módszer az lenne, ha a német, lengyel és magyar kisebbségek széleskörű önkormányzathoz jutnának és Belgium példájára semleges állammá alakulna át a köztársaság.

Török államférfiak látogatása Belgrádban

Belgrád. Ma este 9 órakor érkezett Belgrádba Bayar török miniszterelnök és Rüsdi Arras külügyminiszter, akiket az állomáson Stojadinovic miniszterelnök és kormányának több tagja fogadott. A török miniszterek kedden délelőtt tartják meg első megbeszélésüket Stojadinovic miniszterelnökkel. A látogatás viszonzása annak a látogatásnak, amelyet Stojadinovic tett a múlt évben Törökországban. A belgrádi megbeszélések főként a kisantant és a balkánszövetség politikájának összeegyeztetése körül fognak folyni és ha azok sikerre vezetnek, úgy a népszövetségi tanács mostani ülészekán is éreztetik hatásukat.

CENTRAL:

A mára behirdetett

Karamasoff Testvérek

Dostojewskij örökéletű regénye nyomán készült film ANNA STEN és FRITZ KORTNER-rel a főszerepekben idejében nem történt kiszállítás és ennek folytán megfelelő vonatatlakozás hiányában csak HOLNAP, SZERDÁN KERÜL BEMUTATÓRA!

Ma d. u. 3, 5, 7 negyed és 9 fél órakor utoljára!

A 3 betyár

A Ritz fivérek kacagató, énekes, zenés, táncos vigjátéka.



Az Aradi Közlöny automata-telefonszámai:

Szerkesztőség ... 20-14
Kiadóhivatal... 11-51

Május 10.

Hármas jelentőséggel bíró ünnepet is ma az ország népe. A Románia név alatt egyesült két román fejedelemség az 1866. április 8-án megtartott népszavazáson Hohenzollern-Sigmaringen Carol herceget hívta meg uralkodójává. Ezernyolcszázhatvanhat május 10-én Carol fejedelem az ország fővárosába érkezett. A parlament elnökének üdvözlő beszédére a következő szavakkal válaszolt: „Abban a pillanatban, amidőn e szent földre léptem, magam is román lettem.”

Carol fejedelem bölcs uralkodása alatt az ország páratlan fejlődésnek indult és 1877. május 10-én kinyilvánította függetlenségét. A két évig tartó függetlenségi háború az 1878-iki berlini kongresszus határozatával ért véget, melyben elismerték az ország függetlenségét. A török gyámság alól való végleges szabadulás után négy évre, 1881. május 10-én Carol fejedelem I. Carol néven a román királyság első királyává koronáztatta magát.

A Balkán-háború, majd az azt követő világ-háború győzelmes befejezése teljesítette a románság évszázados álmát: a románok egyesülését. Az egyesült Románia I. Ferdinánd és 1930. június 8-ika óta öfelsege H. Carol király bölcs uralkodása alatt méltósággal tölti be azt a szerepet, melyet a sors Európának ebben a részében a román népre bízott.

— **IDŐJÓSLAT.** Derült idő, gyenge szél, a hőmérséklet emelkedése várható.

— **LAPUNK LEGKÖZELEBBI SZÁMA** a közbeeső egyesülési ünnep miatt, csütörtökön reggel a szokott időben jelenik meg.

— Az angol király felülvizsgálja a légikikötőket. Londonból jelentik: VI. György angol király tegnap délelőtt megkezdte a katonai légikikötők felülvizsgálását. Az inspekción az uralkodó repülőgépen végzi.

— **Lemondott az egyiptomi kormány.** Kairóból jelentik: Ai Maher miniszterelnök tegnap váratlanul benyújtotta lemondását, amit Faruk király elfogadott.

MEGBIZHATÓ jegelőfizetés
es jegrendelés
háztartásoknak
üzletknek, volt **REUSZ** legolcsóbban
hazaszállítva
Flora S. A., Tel. 1141. **MÜJÉGGYÁR**
Bul. Reg. Ferdinand 33.

— Május 10-i egyházi ünnepség az aradi minorita-templomban. A mai nemzeti ünnep alkalmával a minorita-templomban is ünnepi istentisztelet és Te Deum lesz, délelőtt 10 órai kezdettel. A szertartáson a hatósági kiküldöttek mellett megjelennek az aradi katolikus intézmények képviselői is, az egyházközség vezetőségével az élen, valamint a katolikus tanintézetek növendékei s az állami iskolák katolikus vallású tanulói. A Te Deumon a Jézus Szive Ifjúsági Énekkar működik közre, Kulcsár Kálmán vezényletével. Énekek: 1. Darros: „Lauda Jerusalem”, 2. Cantuale: „O Sanctissima”, 3. Balás: „Tantum ergo”, 4. Stojanovits: „Regina coeli”, 5. Koudela: „Christus vincit”, 6. Grell: „Isten, jóságod végtelen”, 7. Hübsch: „Imnul Regal”. Utána a minorita-rend, a katolikus egyházközség s a katolikus intézmények és hitbuzgalmi egyesületek képviselőitől résztvesznek az ünnepi díszszemlén s az azt követő ünnepi fogadáson a vármegyeházán.

— **Megállapították az elgázolt kerékpáros személyazonosságát.** Megírta az Aradi Közlöny, hogy szombaton délelőtt a Regele Ferdinand-úton az 550-es autó elgázolt egy kerékpárost. A rendőrségi vizsgálat során kiderült, hogy a súlyos sérüléseket szenvedett biciklistát Paményi Józsefnek hívják, Retezat-ucca 47. szám alatti lakos. A közlekedési baleset ügyében a rendőrség folytatja a vizsgálatot annak megállapítására, hogy a baleset miatt kit terhel felelősség.

— **György angol király háromnapos párisi útja.** Londonból jelentik: A Havas-iroda közlése szerint vasárnap került nyilvánosságra az a megállapítás, amelyet Daladier francia miniszterelnök kötött Chamberlain angol miniszterelnökkel, az angol királyi pár franciaországi látogatását illetően. György angol király június 28-án érkezik Párisba, ahol július 1-ig marad. A két állam miniszterelnökei az ünnepségek pontos sorrendjét is megállapították.

Háromszázezer hal repülőgépen

Érdekes szállítmányt vittek a napokban légi úton Rómából a Tana-tóba: 300.000 fiatal csukát — a Róma melletti Vico-tóból — négy nagy tartóban egy olasz forgalmi repülőgépen Libia és Etiópia fölött a Tana-tóig vittek s ott a halakat a tóba eresztették. Az utazás egész ideje alatt a halartók vizét állandóan ugyanazon a hőmérsékleten kellett tartani.

A Tana-tó halban ugyan gazdag, de a halak minősége egyáltalában nem elsőrangú. Így jutottak ennek az érdekes kísérletnek a gondolatára.

— **Több nemzeti szocialista szervezetet oszlattak fel az Egyesült Államokban.** Londonból jelentik: A „Daily Express” jelenti, hogy az Egyesült-Államokban több nemzeti szocialista szervezet feloszlattak. Az egyik ilyen nemzeti szocialista főülésnél tartott házkutatás alkalmával Long Islandban számos terhelő iratot, röpcédulákat találtak.

— **A mai izgalmas élet küzdelmeiben kifáradt egyének,** akik csaknem kivétel nélkül már idültté vált székrekedésben és ennek következtében mindenféle emésztési nehézségekben szenvednek, ilyanok éhgyomorra egy-egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert az ideális hashajtó összes jellemző tulajdonságait egy sít magában. Kérdezze meg orvosát.

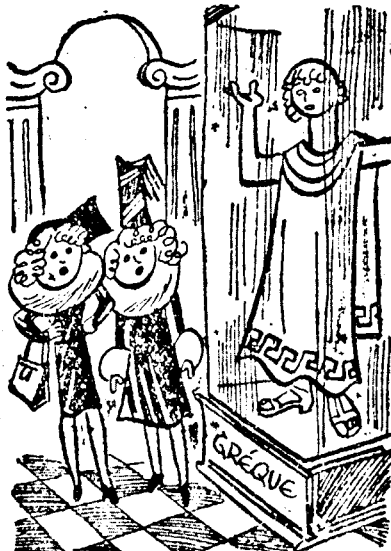
— **Súlyos bírság valutakihágásért.** Az aradi törvényszék ma tárgyalta Roger Dezső bucsureti-i magyar állampolgár valutakihágási perét. Roger március 26-án a Curtici-Kürtösi vámhatáron akart kiutazni az országból és elrejtve 26 ezer leit vitt magával. A vizsgálat során megtalálták az elrejtett pénzt és 20 ezer leire megbírságolták az utast. A törvényszék Rozvan Emil dr., a Banca Nationala képviselőjének beszéde után elmarasztalta Roger Dezsőt.

Kombinált butorok
háló, ebédlő, jutányosan beszerezhetők **Molnár**
butorgyár. Strada Alexandru Gavra 22.

— **Bajonettel védekezett az elfogott betörő.** Benea Iosif, Ghiba Birta 7. szám alatt lakó bádógos házában udvarán elfogta Nedelcu Ioan Iosif ismert betörőt. Nedelcu leleplezése után bajonettel rántott elő kabátja alól és rátámadt Beneára, akinek segélykiáltásaira elősiettek a házbéliek, valamint a közelben elhaidó rendőrkör is és lefegyverezték a veszedelmes betörőt, akit kihallgatása után az ügyészségre állítottak elő.

— **Sírköavatás.** Sigismund Blaustein sírköavatása vasárnap, 15-én, délelőtt 11 órakor lesz a régi zsidótemetőben.

Női szemmel



— **Oh, a szerencsétlen...! Képzeld, édesem; 2000 év óta mindig ugyanaz a tolette...!!**

Egyetlen látogatás meggyőzi Önt,

hog

legjobb
egjobb **BABY és GYERMEKRUHÁCSKA**
legnagyobb választékban, meglepő olcsó az

ELIZA speciális baba- és
gyermekruha szalon
ban Ceanadi bankpalota
NYÁRI MODELLUJONSÁGAINK BEÉRKEZTEK

Oseosemökölengyék nagy választékban

Tekintse meg kirakatainkat

— **Kedvező döntés Aradul nou-Ujaradon állampolgársági revizió ügyében.** Az Aradul nou-Ujaradi járásbírósa meghozta az első döntést az állampolgársági revizió kérdésében. Tegnap kézbesítették ki Fogarassy vezető-járásbíró végzését Jakab Gyula terménykereskedőnek. A végzés megállapítja, hogy a kérelmező által beterjesztett okiratokból megállapítható, hogy Jakab Gyula román állampolgársággal rendelkezik s mindenben eleget tett az állampolgársági revizióról szóló törvényrendelet rendelkezéseinek, minél fogva a járásbírósa az ügyet lezártnak tekinti. A végzés 15 napon belül megfellebbezhető. — Aradon értesülésünk szerint a közeli napokban, de mindenesetre még a hét folyamán kezdetét veszi a beadott kérvények bírói felülvizsgálata. Az aradi járásbírósa öt bírāja között osztják szét a több, mint 2000 kérvényt.

Trébits Lenke

nőidivat szalonja Calea Banatului No. 1. Urania mozival szemben. (Kain gyógyszerár ház.)

— **Az aradi Magántisztviselők Egyesülete (A. F. P. A.)** értesíti tagjait, hogy a május 4-re, szerdán este 7 órai kezdettel hirdették: „Az önköltési ár és a költségek arányos szétosztása”, valamint az „Ipári pénzügyi törvények ismertetése” című megartandó előadását május 11-én, szerdán este 7 órai kezdettel tartja meg.

— **Schmidt József, a világhírű énekes aradi hangversenye.** Nem mindennapi élményben lesz része vasárnap, március 15-én este Arad hangversenykedvelő társadalmának. Este 9 órai kezdettel Schmidt József, a Németországból kiutastott világhírű operaénekes és filmszínész hangversenyt tart. A ritka élményt jelentő hangverseny felülmul minden várakozást. A gazdag műsoron operaáriák, román dalok és hangosfilm-slágererek szerepelnek. Az országos turnén levő világhírű énekes csak egyetlen hangversenyt tart Aradon.

Sebes Ily

növendékeinek t a n o-
delutánja május 15-én
a városi színházban

Jegyek szerdától kap-
hatók a színházi pénz-
tárnál

— **Az AMEFA kombinált csapata fél 3 órakor** mérkőzik. A következő játékosok kötelesek megjelenni a Gloria-sporttelepen: Czapos, Kossik, Csajka, Kornacker, Szabó II, Felnean, Tordai, Pataki, Dvorzsák, Tóth, Adelman, Magold, Blaszkovits, Bába. A következő ifjúsági játékosok az AMEFA-pályán tartoznak megjelenni fél 2 órakor: Fekete, Tamás, Lucian, Lica, Szegedi, Kalmár, Nagy, Preisz, Cintér, Gyarmati, Araky, Filipas, Sándor, Oxenfeld, Bába.

— **Betörők jártak egy külvárosi házban.** Camenița Todor, aradi lakos bejelentette az aradi rendőrségen, hogy meglópták. Vasárnapra virradó éjszaka eddig még ismeretlen tettesek távolléte alatt behatoltak Ana-ucca 1. szám alatti lakásába és onnan több ezer lei értékű ezüstneműt és más különböző értékű tárgyakat vittek el. A károsult feljelentésére a rendőrség vizsgálatot indított a tettesek kézrekerítése érdekében.

Ügyész, mint védő

A törvénykezés történetében ritka, humoros eset fordult elő a napokban a Timisoara—temesvári ítélőtábla tárgyalásán egy devizakihágási ügyvel kapcsolatban. Steiner János aradi magántisztviselő Budapestre utazott. Steiner a vámtisztviselők kérdésére a határon csupán 600 leit vallott be, pénztárcájában azonban ötven német márkát is találtak. Steiner a törvényszék 3000 lei pénzbüntetésre ítélte, mire az ítéletet megfellebbezte. A táblai tárgyalás során a védő azt fejtette, hogy Steinernek a Banca Națională-tól engedélye volt a márka kivitelére és ezért a tárgyalás elhalasztását kérte, hogy addig az engedélymásolatot a Banca Națională-tól kérve nyervezzék. Musru táblai főügyész ekkor a következőket mondta:

— A védelemnek a tárgyalás elhalasztására vonatkozó indítványát ellenzem. Ezzel szemben engedje meg az ügyvéd ur, hogy most én lássam el a vádlott védelmét.

A humoros bejelentés után a főügyész rámpafott arra, hogy a devizatörvény háromezer lei értékig nem ismer kihágást, már pedig az 50 márka napi árfolyama a 600 leiel együtt sem tesz ki háromezer leit. A főügyész éppen ezért a törvényszéki ítélet hatálytalanságát kérte.

Az eset komikumához tartozik még, hogy a Tábla nem fogadta el a főügyész „védelmét” és a tárgyalást elhalasztotta, hogy a Banca Națională engedélye bemutatható legyen.

— Jakabffy Elemér dr. és Kelemen Lajos Cluj—kolozsvári tanár a Magyar Tudományos Akadémia tagjai. Budapestről jelentik: A Magyar Tudományos Akadémia a bölcséleti, társadalom- és történelemtudományok második osztályában külső taggá választotta Jakabffy Elemért, a „Magyar Kisebbség” szerkesztőjét, Kelemen Lajost, a Cluj—kolozsvári Muzzeumegylet levéltári vezetőjét és számos külföldi egyetemi tanárt. A matematikai és természettudományok osztályán rendes taggá választotta Szent-Györgyi Albertet, külső taggá Moscicki lengyel köztársasági elnököt és néhány külföldi egyetemi tanárt.

— Nemzetközi vasúti értekezlet Bucureștiben. Bucureștiből jelentik: A nemzetközi vasúti unió állandó bizottsága május 12-én tartja ülését Bucureștiben. A kongresszus május 24-ig tart és azon résztvesznek Európa valamennyi vasúti társaságának kiküldöttei.

— A büntetéstől való félelmében öngyilkos lett két szabadságot katoná. Satumare—Szatmárról jelentik: Két katona, akik husvéti szabadságukat töltötték Satumare—Szatmáron, öngyilkosságot kísérelt meg, mert önkényesen meghosszabbították szabadságukat. A két katona, Barna Macinsky Vasile és Danciu Ion, előbb arra gondoltak, hogy ha később érkeznek, találnak megfelelő ürügyet, később azonban megrémülve tárgyalták az eshetőséget. Végül úgy látták, hogy nincs mit tenniük egyebet, minthogy öngyilkosok lesznek. Zsirósszódát ittak és mind a kettőt haldokolva szállították a kórházba, ahol egynapos agonia után mind a kettő elhunyt.

MINDEN HÉTEN

kedvezményes csoport-utazás
teljes ellátással vagy anélkül

PÁRIS-ba

(indulás minden szombaton)
(Lei 6.750.— 13.500)

és

Istanbul-ba

(indulás minden hétfőn)
(Lei 4.200.— 5.950.—)

Információk, prospektusok és beiratkozás

WAGONS-LITS//COOK

Monetjegyirodában, Arad, Minorita-palota

Mily kár ezért a szép harisnyáért!

A leszaladt szem tönkretette. Helyes mosás ezt megakadályozta volna. A selyem feszes és ruganyos marad — ha Lux szappanpehellyel mossuk!



— Anyák Napja az aradi református templomban. Az „Anyák Napját” vasárnap az aradi református templomban is megünnepelték. A templom előtt fiatal leányok virágokkal várták az érkező hivatásokat, akik a legszebb érzésnek a gyermeki szeretetnek jöttek hódolni az Isten házába... Délután hat órákor kezdődött meg az anyák ünnepe, — Gyülekezeti ének csendült fel, ami után Tanóczi Lajos református lelkész gyönyörű beszédben méltatta a nap jelentőségét. A szülők iránt megnyilvánuló szeretet fontosságáról, a mai családi élet széthullásának okairól beszélt, mely meghatósságot váltva ki a nagyszámú hallgatóságból. Ezután Rudolf Édi a költő Reviczky csodálatosan szép versét, „Az árva”-t szavalta lendületesen. Az aradi SGA tornaegyesület nagy zenekara, Dávidházy Kálmán vezetésével, Becce op. 12. Andante, Bach: „Romanze” előadásával gyönyörködtette a templomban összegyűlt hivatásokat. Ezután szavalókórusra alkalmazva Gyulai: „Éji látogatás” című megható költeményét adta elő. Molnár Magda egy Pócs-verset, „Szeresd a gyermeket” szavalta nagy sikerrel. A műsor befejezése után záróima következett, majd a gyülekezet elénekelt a 286. dics. 1, 2-öt. Az aradi református egyház méltó keretek között ünnepelte meg az „Anyák Napját”.

— Főtájé, idegesség, hypochondriás állapotok gyakran a legrövidebb idő alatt megszűnnek, ha bélműködésünket reggelenként, éhgyomorral egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvízzel elrendezzük. Kérdezze meg orvosát.

— Bucsuünnepségek két aradi római katolikus templom névnapján. Vasárnap tartották meg a Grădiște—Mosóczy-telepi római katolikus templom bucsu-ünnepségeit. A Szent József kegyelmébe ajánlott templom bucsumán nemcsak a városrész, hanem Arad katolikus hívei is nagyszámúban vettek részt. Dél előtt dr. Pazsity Bonaventura, minorita rendfőnök celebrálta az ünnepélyes szentmisét, amelyen Ádám Károly és Szalay Albert minorita lelkészek segítettek. Szalay Albert mondta az ünnepi szentbeszédet. Az ünnepélyes szentmise után a Grădiște—Mosóczy-telepi Katolikus Körben nagyszabású bankett volt. A délutánra hirdetett műkedvelő előadást, amely a bucsumap egyik érdeklődéssel várt ünnepsége volt, előre nem látható akadály miatt el kellett halasztani. A műsoros délután időpontját a sajtó útján hozzák majd a nagyközönség tudomására. Gai—Gájban ugyan csak vasárnap tartották meg a Szent Gizella nevére elnevezett római katolikus templom bucsumát. A Gai—gáji bucsum a római katolikus hívek szintén nagyszámúban vettek részt.

Steiner Béla

vízvezeték-szerelési vállalatát
Str. Brătianu 11. alól Str.

Eminescu 20-22.

sz. alá helyezte át.

Telefon: 10-85.

Bucsuban lett Caba Iuliu tiszteletére

Meleg ünnepésben részesítették Arad társadalmi kiválóságai a távozó pénzügyigazgatót

A közelmúlt napokban nyugalomba vonult Caba Iuliu pénzügyigazgató tisztelői és barátai szombat este a Dacia különtermében vacsorára gyűltek egybe, hogy bucsumat vegyenek a kiváló pénzügyi tisztviselőtől, aki 36 esztendő szolgálat után vonult nyugalomba. Közel százán vettek részt a vacsorán, amelynek során számos felköszöntőben méltatták Caba Iuliu érdemeit. Dobriceanu Mihail ezredes Aradmegye prefektusa szólalt fel elsőnek, aki főképpen azt hangsúlyozta, hogy Caba Iuliu pályafutása alatt a mintaszerű köztisztviselő megtestesítése volt. A prefektus nagyhatású beszéde után Orezeanu Romulus törvényszéki főelnök, polgármester a bírák nevében bucsumat a távozó pénzügyigazgatótól majd pedig Pacuraru Brutus, a Kereskedelmi és Iparkamara főtájkára a város kereskedői és iparosai nevében köszöntötte fel Caba Iuliu, akit Arad város társadalma működése során osztatlan rokonszenvvel vett körül. A pénzügyi tisztviselői kar nevében Jeller inspektor és Cilibia Vasile pénzügyigazgató beszélt, míg az adózók nevében Cotiolu Romulus dr., volt polgármester mondott szellemes beszédet. Az elhangzott köszöntőkre Caba Iuliu megható hangon válaszolt.

Kenyérrazzia az aradi piacon

Négy pékmester ellen eljárás indul

Vasárnap délelőtt az illetékes hatóságok váratlan razziaát rendeztek a Catedralei-téren árusító pékek sátraiban. Az ellenőrző szemle során négy pék sátorában szabálytalanságot állapított meg a bizottság. A razziaát végzők azt kifogásolták, hogy a pékek nem tüntették fel kifüggesztett ártáblán a legolcsóbb, egész barna kenyér árát, amelynek nagybani ára 7.50, míg kicsinybeni eladása 8 leiben van megállapítva és ezt a kenyérfajtát nem is árusítják. A pékek szerint az egész barna kenyérré nincs vevőjük és ezért nem sűtik. A négy pék ellen jegyzőkönyvet vettek föl és eljárást indítottak ellenük.

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:

VOJTEK gyógyszer-tár, Bulev. Regina Mária 25. (Tel. 15-10.)

DANCIU gyógyszer-tár, Piața Mihai Viteazul 13. (Tel. 15-78.)

BERGER gyógyszer-tár, Saguna ut

BERNÁTH gyógyszer-tár, állomással szemben

Dr. Fuchs Albert ügyvéd, irodáját Blv. Reg. Carol 37. földszint helyezte át. Tel.: 17-40.

Hétnapos Tavaszi Gyógykura BAILE EPISCOPESTI-be

Oradea mellett

Viktória Hotelben Lei 875
Transilvania „ „ 1085
Dacia „ „ 1225

A hétnapos kurában bentfoglaltatik napi háromszori étlap szerinti étkezés, lakás, gyógy-, vagy hullám-fürdő

Ha romában szenved, vegye most igénybe a hétnapos kurát, a fenti olcsó árakat május 15 től június 15-ig garantáljuk!

Kívánatra orth. kóser étkezés!

Tavaszi tragédia

Cluj—Kolozsvárról jelentik: Ujabb szerelmi háttérű öngyilkosság történt tegnap este Cluj—Kolozsváron. A Romulus-ucca 14 szám alatt szüleiivel együtt lakott Lakatos Zsuzsanna nevű fiatal leány. A 18 éves fiatal leánynak hosszabb ideje udvarolt egy egyetemfi hallgató. A fiatalok között az utóbbi időben láthatólag elhidegülés állott be. Ezt a körülményt Lakatos Zsuzsanna nagyon a szívére vette és valószínűleg ekkor érlelődött meg benne az öngyilkosság gondolata. Az elmúlt nap estéjén nagyobb mennyiségű maróhúgot ivott. A szomszéd szobában tartózkodtak a leány szülei, akik felfigyeltek a hörgésre és jajgatásra. A gyorsan előhívott mentők beszállították a szerencsétlen leányt a belgyógyászati klinikára. Az életunt fiatal leány azonban kijelentette a szolgálatot teljesítő orvosnak, hogy semmi kedve tovább élni nincsen. A legnagyobb háttározottsággal, kétségbeesetten szegült ellen minden kísérletnek, hogy megmentés az életnek. Helyzete, éppen erőszakos magatartása miatt rendkívül súlyosra fordult.



Az egész család KOLYNOS-sal tisztítja és ápolja fogait és foghúsát. A fogászok különösen gyermekek részére ajánlják, mivel kiváló antiszeptikus és tisztító tulajdonságai vannak. A fogorvos jól tudja, hogy a Kolynos, bár aktív, mégsem hat irritálólag és veszélyeztetőleg, de a fogak romlását előidéző szájbaktériumokat biztosan elpusztítja. Az egész család Kolynost használ és mindnyájan kedvelik kellemes, üdítő hatását. Nagyon gazdaságos is, mivel csak félfannyi szükséges belőle, mint bármely más közönséges fogkrémből.

Nővelje mosolya verését Kolynos által.

Takarékoskodjon és vásároljon nagy tabu!



SPORT KÖZLÖNY

Gólképtelen csatársora miatt

Váratlan vereséget szenvedett az országos válogatott csapat

— Allandó román támadás jegyében folyt le a mérkőzés, de a csatárok a legjobb helyzeteket is kihagyták — Rekordközönség a mérkőzésen

Jugoszlávia—Románia 1:0 (1:0)

Bucuresti. Hatalmas nézőközönség 42.000 néző — övezte körül a pályát, amikor elsőnek a vendég jugoszláv csapat kifutott, majd fergeteges taps közepette a román legénység és Hertzka bíró sipjelére így állt fel egymással szemben a két csapat:

Jugoszlávia: Glaser—Hügl, Dubac—Lechner, Jazbek, Kokotovic—Sipos, Antolkovic, Matosic, Tomasevic, Sarici. — Románia: Iordachescu (Pavlovici)—Bürger, Chirdu—Vintila, Juhász, Brandabura—Bindea, Kovács, Bodola, Praszler, Iordache.

A játék igen gyors iramban indul, mindkét oldalról nagy a lendület, de még sok a kapkodás. Lassan lehiggadnak a kedélyek és kezdenek kialakulni a formás támadások. A román csapat vezeti az első rohamokat, de a belsők puhák és erélytelenek. Bindea igen jól mozog a szélen, veszélyes is, de beadásai rendre kimaradnak. A gól a „levegőben lóg”, azonban mégis a jugoszlávok szerzik meg a vezetést:

a 28. p-ben Sipos taképnél hagyja Brandaburát, átjátssza Chirdu, majd Matosic-hoz tolja a labdát, aki szép fejessel továbbítja a hálóba (1:0).

A román tizenegy továbbra is frontban marad, de csak meddően támad, gólt elérni nem tud. A 40. p-ben Lechner kézzel érinti a labdát, de a bíró nem lát szándékosságot. Kettős eredménytelen szöglettrugással ér véget a féldő.

Szünet után Pavlovici áll be és most előbb a jugoszlávok vezetnek néhány támadást.

azonban Matosic és Sarici lövései elkerülik a kaput. Az első percek után ismét a román csapat lendül előre, de csak ostromol, a kemény jugoszláv védelem valóságos szétpriccehi a puha, penecselő román belsőket. Bindea veszélyeztet, de beadását Kovács Glaser kezébe lövi, majd Praszler löi el egy szabadrugást. Az utolsó negyedórában az iram még fokozódik, de a jugoszlávok most már csak az időt huz-

Nagyszerűen kezdett az AMEFA, de a Phöbus egyenlített

AMEFA—Phöbus 4:4 (3:2)

Nemzetközi mérkőzés Aradon — 3000 néző — Bíró: Macean

A mérkőzés szép, színvonalas, fair küzdelmet hozott és az eredmény is reális. A munkáscsapat az első féldőben jó játékot nyújtott és a második féldő elején már biztos győztesnek látszott. A Phöbus azonban nem adta fel a küzdelmet és sikerült is egyenlitenie.

AMEFA: Sadovski—Kovács, Gerold—Szurgyi, Szabó, Szaniszló—Léb, Reinhardt II., Perneki, Dvorzsák, Batrin.

Phöbus: Juhász—Szilágyi, Fekete (Wéber—Wéber (Komáromi), Megyeri, Szikár—Béki, Törös II., Solti, Turai II., P. Szabó.

A honi csapat nagy lendülettel kezd és a 4. percben már gólt ér el. Léb labdáját Dvor-

zák és sikerül is gól nélkül meguszniok.

A győztes csapat és a mezőny legjobbja Glaser kapus. A hátvédek közül Hügl a jobb, a fedezetsorban Lechner és Kokotovic tűntek ki, míg a csatársorban Sipos volt igen veszélyes.

A nagy válogatott előtt Belgrád és Bucurjástott, a fedezetsorban Vintila és Juhász kielégítettek, elől azonban csak Bindea játszott kielégítően. Hertzka bíró jól vezette a mérkőzést. A nagy válogatott előtt Belgrád és Bucuresti ifjusági válogatottjai játszottak és itt Belgrád 2:0 (0:0) arányban győzött.

A Benes-kupa állása a vasárnapi mérkőzés után:

1. Csehszlovákia	2	1	1	—	5	4	3
2. Jugoszlávia	2	1	—	1	4	4	2
3. Románia	2	—	1	1	1	2	1

zsák csipi el, az összekötő lövését a kapus kiüti, Batrin ott terem és lövése a hálóba fordul. (1:0). Az 5. percben újabb szép AMEFA-támadás fut. Szabó labdáját Reinhardt II.—Dvorzsák Léb elé találja, a szélső beadásából Perneki bombagólt ragaszt a hálóba. (2:0). Az aradi csapat tovább is támadásban marad és a 10. percben P. Szabó labdáját Turai II. kapásból a meglepett Sadovski mellett a hálóba zúdítja. (2:1). A 13. percben Batrin szöglettrugása érintés nélkül utat talál a hálóba, a gólvonalon álló Szilágyi csak beljebb segíti. (3:1). A 15. percben Turai meredek labdával szöketti Soltit, aki futtatói pazar gólt bombáz a jobb felső sarokba. (3:2). Az első 15 perc nagy irama után a játék ellanyhul. A 30. percben Fekete megsérül, kiáll, Komáromi beáll jobbfedezetnek és Wéber játszik háttvédet. Az eredmény már nem is változik.

Helycsere után az 1. percben Perneki kicselezi a védelmet és a kapust is, lövése a hálóba táncol (4:2). A Phöbus rákapcsol és a 10. percben P. Szabó kicselezi Kovácsot és Solti elé találja a labdát, akinek lövése védhetetlenül a kapuba talál utat. (4:3). A 25. percben P. Szabó lefutja ismét Kovácsot, beadását Solti küldi rendeltetési helyére. (4:4). Az AMEFA finis! és két kornert ér el, majd az utolsó percben a Phöbus hagy ki egy szöglettrugást.

Az AMEFA csapata csak 50 százalékos teljesítményt nyújtott. A védelem legjobb embere Gerold volt, aki mint háttvéd is pompás



JOSEF SCHMIDT

világhírű operaénekes és filmművész

vasárnap, 15-én este 9 órakor

tartja egyellen hangversenyét a

Városi Színházban

Jegyek elővételben a színház pénztáránál. Jegyek 40-140 lejig

eljesítményt nyújtott. A fedezetsorban Szabó volt a legjobb. A támadósorban csak Batrin elégitett ki. A többiek formán kívül vannak.

A Phöbus csapatában Fekete sérüléseig nagyvonalu játékot mutatott. A fedezetsorban Weber, a csatársorban P. Szabó, Turay és Solti tetszett.

Bányai, a Phöbus edzője a játékról így nyilatkozott: Szép mérkőzés volt, ha Fekete nem sérül meg, mi győzünk, a játékvezető kifogástalanul vezette a mérkőzést.

Markovits, az AMEFA elnöke ezeket mondotta: Szép, fair mérkőzés volt, igazságos eredménnyel.

Győzött a Timisoara—temesvári vegyescsapat

Timisoara—Temesvár vegyes - Gloria
7:3 (4:3)

Timisoara. A Gloria a Timisoara—temesvári válogatott ellen mérkőzött és csak az első féldobben tudott jó játékot produkálni. Szünet után a válogatott kerekedett felül és győzött. Dobay góljára Mercea (2) és Igna góljaival már 3:1 az eredmény, de Marksteiner, Lazar és Beke megfordítják az eredményt. Szünet után Dobay (2) és Tóth-Bedő a gólszerzők. Bíró Barna.

A Victoria veresége a nemzeti bajnokság meglepetése

A nemzeti bajnokságban vasárnapra két mérkőzés volt kitűzve: a Victoria—Jiul-mérkőzés Petrosani—Petrozsényban és az „U”—Dragos Vodă-mérkőzés Cluj—Kolozsvárott. Az első nagy meglepetésre a Jiul győzelmét hozta, a második mérkőzésre pedig a Dragos Vodă nem jelent meg. Az első csoport táblázata így alakult most:

AMEFA	17	11	2	4	45	25	24
Victoria	17	10	3	4	40	22	23
Rapid	16	10	2	4	35	16	22
Phönix	17	9	2	6	30	27	20
Unirea-Tricolor	17	6	6	5	32	34	18
Chinezul-ILSA	16	8	1	7	51	34	17
CAO	17	5	4	8	27	32	14
Jiul	17	4	3	10	20	43	11
Dacia Unirea	17	4	2	11	21	45	10
Olimpia	17	2	5	10	13	36	9

Jiul—Victoria 2:1 (0:0). Nagy érdeklődés mellett folyt le a mérkőzés és a Jiul megérdemelten győzött. Kovács és Takács szerezték a Jiul góljait, míg a Victoria gólja Pop III. érdeme. Bíró Emil Kroner.

Vegyen részt Ön is

az északi államokba
rendezendő nyári tengeri utazásokon:

**Északi Sark - Spitzbergák -
Norvég Fjordok a „Stella Polaris”**

és „Leopoldville” luxuszöszökön

19.000 leies népies áron, valamint

Izland - Norvégia - Keleti-tenger

felé rendezendő utazásokon kényelmes
holland gőzösökön (csak egységes
osztály létezik)

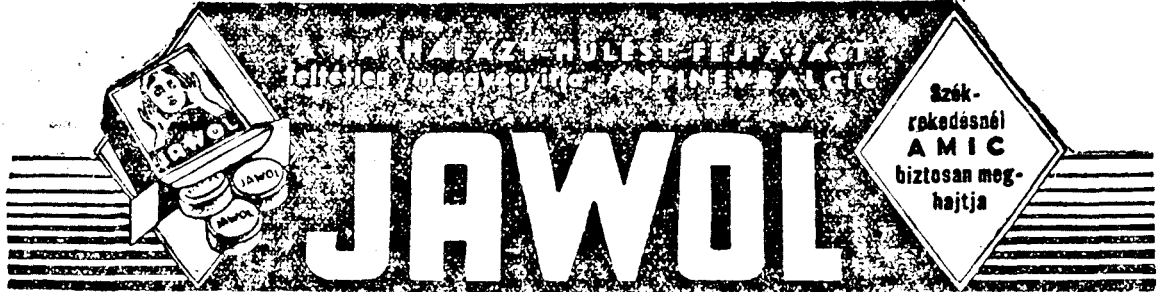
6000 leies mérsékelt áron.

**Szórakozási utak az
Atlanti óceáni szigetekre
(Madeira)**

Információk és prospektusok:

Organizatia Romana de Turism,
BUCURESTI, Calea Victoriei 70.

TIMISOARA, Str. Venetia 2. Tel.: No. 632.



Nehezen győztek a magyar élcscapatok a vasárnapi fordulón

Budapestről jelentik: A magyar nemzeti bajnokság vasárnapi fordulóján csak nehezen győztek az élcscapatok: a Hungária és a Ferencváros is csak egy-egy góllal győzték le ellenfeleiket. A Törekvés pontot vesztett Győrött, a legnagyobb meglepetés azonban a Nemzeti biztos győzelme a Bocskai felett. A bajnokságban a Ferencváros tovább vezet 43 ponttal, mögötte az Újpest 40 p., a Hungária 38 p., az Elektromos 28 p., Kispest 27. p. a sorrend. A mérkőzésekről az alábbiakban számolunk be:

Hungária—Szürketaxi 3:2 (1:1). Nehéz győzelem. Müller, Cseh és Turay, illetve Kiszel (11-esből) és Takács II. a góllövők.

Ferencváros—Kispest 2:1 (0:1). Végig izgalmas, nyílt mérkőzés. A gólokat Vig (ön-gól) és Kemény, illetve Nemes szerezték.

Elektromos—Szeged FC 2:0 (1:0). Szép játék után győzött az Elektromos Pázmándy és Szendrői góljaival.

Nemzeti—Bocskai 4:1 (1:0). Megérdemelten győzött a jobb csapat. A gólokon Kislagi (2), Molnár és Fenyvessi, illetve Takács osztoztak.

ETO—Törekvés 0:0. A Törekvést csak kapusának Kissnek remek védeése mentette meg a vereségtől.

Komplett AMEFA játszik kedden az Olimpia ellen

A keddi Olimpia elleni utolsó bajnoki mérkőzésen az AMEFA jelenlegi legjobb csapatával áll ki. A Phöbus elleni együttes tehát ki egészül Praszlerrel, aki jobbszélsőt fog játszani és a csapat összeállítása valószínűleg a következő lesz:

Sadovskij — Kovács, Gerold — Szurgyi, Szabó, Szaniszló — Praszler, Léb, Perneki, Reinhardt, Batrin.

Az Olimpia is legerősebb együttesével áll ki a mérkőzésre és így rendkívül hevesiramu küzdelemre van kilátás.

O Szerdán tart ülést a szövetség. A keddi ünnep miatt az alkerületi sportszövetség szokásos keddi ülését ezen a héten szerdán, május 11-én, este a szokott időpontban tartja meg a Gloria-sporttelepen levő szövetségi helyiségben.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Tisztújító közgyűlést tartott az Arad és Vidéke Füszerkiskereskedők Szindikátusa

Lapusca Teodort a Szindikátus főelnökévé, Engel Gyulát ismét elnökké választották

Az Arad és Vidéke Füszerkiskereskedők Szindikátusa vasárnap délelőtt tartotta meg Engel Gyula elnöklete alatt tizenkettedik évi közgyűlését. Engel Gyula először román, majd pedig magyar nyelven olvasta fel évi jelentését, amelynek bevezető szavaiban üdvözölte a közgyűlésen megjelent Domán Sándort, a Transilvaniai és Banati Kereskedelmi Testületek Szövetsége elnökét, valamint dr. Szöllösi Zsigmond szövetségi főtitkárát és a sajtó képviselőit. Ismertette a kiskereskedelem helyzetét és utalt arra, hogy a jelenlegi kormányzat gazdasági célkitűzései alkalmasak arra, hogy a kereskedővilágban ismét ujjaélesszék a bizalmat, a bizonytalanságot megszüntessék, reményt keltsenek és módot nyújtsanak a becsületes polgári munkára az egész ország kereskedelmének felvirágozása érdekében.

Az elnök ezután rávilágított azokra a problémákra, amelyek az év folyamán felmerültek a különböző illetékek, a könyvvézetési kötelezettség és az érvénybe léptetett rendeletek körül. A Szindikátus a múlt év folyamán tagjai 222 ügyében járt el írásbelileg, megszámlálhatatlan esetben pedig a különböző hivatalokban. A múlt év folyamán a Szindikátusból kilépett — nagyrészt üzlete megszűnése következtében — 69 tag, belépett 88 tag úgy, hogy a Szindikátus mai létszáma 562.

Az elnök javaslatára

a közgyűlés jegyzőkönyvi köszönetet szavazott PACURARU Brutusnak, az aradi Kereskedelmi és Iparkamara főtitkárának, valamint a Kamara egész tisztviselőkarának, azért a megértő magatartásért, mellyel a kiskereskedők ügyét mindenkor felkarolták.

Engel Gyula beszámolója után Domán Sándor emelkedett szólásra, aki utalt az érdekképviseleti szervek fontosságára.

— Ha az érdekképviseletek nem is tudnak minden kérdésben százszázalékos eredményt elérni — mondotta — ez nem rajtuk mulik és nem csökkentheti azt az igazságot, hogy

az érdekképviseleti szervekre szükség van.

A kereskedőknek tudatában kell lenniük annak, hogy komoly eredményeket az érdekképviseletek csak akkor érhetnek el,

ha minél több taggal rendelkeznek és a tagok bizalommal követik a vezetőket.

Zöldy Ernő titkár ezután felolvasta a zárszámadásokat, valamint a költségvetést, melyet a közgyűlés jóváhagyott, majd pedig a felmentvényt megadta. Engel Gyula emelkedett ezután ismét szólásra és azt javasolta, hogy érdemei elismerésül,

válassza meg a szindikátus tiszteletbeli főnökéül LAPUSCA Teodor eddigi társelnököt.

A közgyűlés a javaslatot egyhangu lelkesedéssel emelte határozattá.

Az elnöki széklet ezután Juhász Gábor korelnök foglalta el, aki bejelentette, hogy mivel a vezetőség mandátuma lejárt, a választás megtartására kerül a sor. Egyben azt javasolta, hogy Engel Gyulát érdemeire való tekintettel válasszák meg újból a Szindikátus elnökévé.

— Vannak mandátumok — mondotta — melyek sohasem járnak le. Ezek közé tartozik Engel Gyula mandátuma is, mert hiszen lelkes, fáradhatatlan munkájával örökké avatja azt.

ENGELHARDT FERENC szőrmefestést és nyírást

szücs és szőrmefestő Arad, Str. Eminescu 1.

válal speciális gépekkel KIFAKULT BUNDÁK újrafestését és átalakítását GARANCIA MELLETT végzi. Szőrmék nyári gondozása jutányos árban.

Élozze meg a kimerültséget és legyengülést egy kiprobált szerrel: szedjen URODONAL-T!



Reuma, vesebaj, izületi daganatok és csomók, levertég, annyira hatnak közérzetünkre, hogy teljesen lecsökkentik életerőnket és elviselhetetlenné teszik az életet.

A legegyszerűbb, legolcsóbb mód az artritikus megbetegedések megelőzésére: naponta 1 kávéskanál Urodonal, egy kevés vízben. Az Urodonal kiválasztja az összes mérgező anyagokat, az izületi daganatok és csomók lelohadnak és az összes belső szervek tehermentesítődnek. Az Urodonal rendszeres használata megóv

az érlelmeszesedéstől és az időelőtti megöregedéstől. Doktor Raynaud a katonai kórházak főorvosa a következőket írja az Urodonal-ról: „A mindennapi gyakorlat igazolja, hogy az Urodonal nemcsak tökéletes biztonsággal feloldja a húgysavat, hanem ezenkívül számos — az egészségre jótékonyan ható — tulajdonsággal bír. Az Urodonal hatása folyton előálló bőséges vizeletkiválasztás, állandó átöblítéssel, folytonos működésben tartja a vese szűrőkészülékét és ez által megvéd az érlelmeszesedéstől”.

URODONAL

RENDSZERES HASZNÁLATA

ÁLLANDÓSITJA AZ EGÉSZSÉGET ÉS ÉLETÖRÖMÖT

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban



CHATELAIN KÉSZÍTMÉNY, MEGBIZHATÓ MÁRKA

A javaslatot a közgyűlés elfogadta, majd pedig jelölő bizottságot küldöttek ki, amelynek előterjesztésére a következő új vezetőséget választották meg:

Engel Gyula elnök, Lăpușcă Teodor társelnök, Linn Sándor alelnök, Juncan Iosif alelnök, Zöldy Ernő főtitkár, Popoviciu Ioan titkár, Menczer Jenő jegyző, dr. Kelemen Gábor ügyész, dr. Furdai József ügyész, Dogmanov Gheorghe pénztárnok, Garlaty András alapító-gondnok.

Választmányi tagok: Dr. Éles Géza, Brânda Athanasie, Ciosescu Ioan, Kovács József, Krausz Gábor, Kurzweil Arthur, Leuchtmann Jenő, Mărginean Petru, Muscan Dimitrie, Neuländer Francisc, Pecican Dimitrie, Păutu Păun, Piti Petru, Roșca Pavel, Rediș

Pavel, Stern Géza, Schwartz János, Scheer Maximilian, Wagner Béla.

Választmányi póttagok: Juncan Aurel, Winkler Lajos.

Felügyelő-bizottság: Márkus Miksa elnök, Egri Sándor, Hegedűs József, Blum Károly.

Kerületi elnökök: Codrean Fica (Buteni), Schwartz Aladár (Chișineu-Criș), Zimmermann Rudolf (Comlăuș), Jular Gheorghe (Curtici), Weiszberger Adolf (Gurahont), Terebentiu Valer (Galsa), Friedmann Iosif (Hălmagiu), Rossi Antoniu (Ineu), Gubariu Alexandru (Nădlac), Scherer Carol (Sft.-Ana), Leib Iosif (Sânmartin), Tapoș Stefan (Socodor), Zubritzky Iosif (Simand), jun. Farkas Iuliu (Târnova), Ponta Gheorghe (Vărădia de Mureș).

Egységes ügyvitelt vezetnek be a transilvaniai áruhitel-szervezetek

Ertekezletet tartottak Aradon a transilvaniai áruhitelszervezetek képviselői

Vasárnap és hétfőn értekezletet tartottak Aradon a transilvaniai részleteladási hitelszervezetek képviselői. Az értekezleten a következő kiküldöttek vettek részt:

A Brașov—brassói Credit Central képviseletében Baátz Jenő, a Brașov—brassói Economia részéről Veszprémi Jenő, a Cluj—kolozsvári Economia képviseletében Zalai Gyula, Lugoj—Lugosról Bornstein Ernő, Timișoara—Temesvárról Klein Jenő, Sibiu—Nagyszomból Gehringer József, míg az aradi Mercur képviseletében Bakács Miksa, az aradi Consum képviseletében pedig Friedmann Gyula igazgatók.

Az értekezletet Reinhart Gyula, az Aradi Iparosok Hitelszövetsége elnöke elnökletével tartották meg és annak során

az egybegyűltek kimondták a közös ügyviteli rendszer bevezetését, majd pedig elhatározták, hogy kiépítik hiteltudósító szervezetüket és teljesen díjmentesen kölcsönösségi alapon elvállalják a künlevőségek behajtását abban az esetben, ha az adós egyik városból a másikba költözik. Elhatá-

rozták ezen kívül, hogy az őket érdeklő hatósági intézkedésekről tájékoztatják egymást, érdekeik megvédése végett pedig közösen járnak el a hitelszervezeteket érintő ügyekben.

Mivel a hitelszervezetek arra törekednek, hogy a kisemberek és elsősorban tagjaik érdekeit minél hathatósabban szolgálják és azok számára a vásárlási lehetőségeket megkönnyítsék, elhatározták, hogy emlékirattal fordulnak a kormányhoz különböző, a hitelszervezetek működésével kapcsolatos kívánságokkal.

Ennek az emlékiratnak megszövegezésével dr. Gabos Jenőt, a Mercur ügyészét és dr. Steiner Józsefet, a Consum ügyészét bízták meg, akiket egyébként a tanácskozások során hasznos jogi felvilágosításokkal segítettek elő azok menetét.

Délben az értekezlet résztvevői közeledően jelentek meg, amelyen a vidéki küldötteken kívül ott voltak: Pacuraru Brutus, az aradi Kereskedelmi és Iparkamara főtitkára, Domán Sándor a Transilvaniai és Banati Keres-

kedelmi Testületek Szövetsége elnöke, Reinhart Gyula, az Aradi Iparosok Hitelszövetsége elnöke, Faragó Rezső, az Aradi Általános Takarékpénztár vezérigazgatója, Lakatos Aladár, az Aradi Általános Takarékpénztár ügyvezető igazgatója és a Consum, valamint a Mercur teljes igazgatósága.

Délután öt órakor, majd pedig hétfőn folytatódott az értekezlet, amelynek során ezután technikai jellegű kérdéseket vitattak meg.

Üi árák, árfolyamok

A constantai gabonapiacra a 79 kilogram fajszu buza vagonjáért 53.250 lejt fizettek.

✱

Bucuresti-i hivatalos árfolyamok. Az alábbi számok a Banca Nationala eladási árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos felár hozzászámításával közöljük. Francia frank 2.85 (3.93), angol font 501.50 (692.07), dollár 100.60 (138.83), olasz lira 5.1966 (7.172), holland forint 55.90 (77.14), csehkorona 3.51 (4.84), zloty 19.05 (26.29), dinár 3.05, pengő 26. osztrák schilling 24.50, svájci frank 23.05 (31.81).

= A százalékos repülőbélyegilleték befizetése. A közelmúltban a pénzügyigazgatóságtól nyert értesítés alapján beszámoltunk arról, hogy a kiskereskedőknek és kisiparosoknak a könyvvezetéssel kapcsolatos százalékos repülőbélyegilletéket a pénzügyigazgatóságon május 10-ig kell befizetni. Időközben újabb intézkedés történt arravonatkozólag, hogy az illeték befizetését a Banca Nationala-nál kell eszközölni. Bucuresti-i jelentés arról számol be, hogy a befizetés határidejét május 20-ig meghosszabbították. A Banca Nationala aradi fiókjához ez a rendelet még nem érkezett meg. Abban az esetben, ha a rendeletről a jegybank aradi fiókjára is értesítést kap, a százalékos illetéket természetesen május hó 20-ig elfogadják. Itt írjuk meg egyébként, hogy a könyvvezetési kétszázlejes átalányilletéket az aradi pénzügyigazgatóság továbbra is elfogadja.

= Kik ellenőrizhetik a piacot rendszabályozó rendelet betartását. Az aradi városvezetés felhívja a nagyközönség figyelmét, hogy néhány nappal ezelőtt kiadott, a piacot rendszabályozó rendelet betartását csak a rendőrség alkalmazottai, valamint a város azon megbízottai eszközölhetik, akik külön igazolványt kapnak erre a célra.

= Május 14-ig lehet benyújtani a behozatall kérvényeket. A nemzetgazdasági minisztérium közli, hogy a második évnegyedre a behozatali kérvényeket május 14-ig bezárólag lehet benyújtani. Kivételesen képeznek a mezőgazdasági gépek, általában a gépek és gépalkatrészek behozatalára vonatkozó kérvények.

= A kenyér árának emelését kéri a pékek. Az aradi sütőiparosok szindikátusa beadvánval fordult a város vezetőségéhez és a kenyér árának emelését kérte. Orezeanu Romulus polgármester a kérés ügyében még nem döntött.

Háromhetes gyógykúra

BUDAPESTEN

a fürdők metropolisában

Díjmentes vizum, 50% kedvezmény a magyar vasút vonalain. Lakás és teljes ellátás luxus-szállodában, illeték, orvosi felügyelet, kiszolgálás, körutazás, számos kedvezmény. — Leiben tiszteendő az

„EUROPA“

Román Nemzeti Utazási és Idegenforgalmi Vállalat összes irodáiban. ARADON: Bulv. Regina Maria 10 szám.

Rádióműsor:

— Romániai rádióműsor —

KEDD, MÁJUS 10.

Bucuresti. 8.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. Utána: háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.25: A Vasile Julea-zenekar hangversenye, Román zeneszerzők művei, Petre Stamate énekszámaival. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.20: Közlemények. Idegen aktuálisok. Rádió. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: A tisztí előkészítő iskola üvőzenekarának hangversenye. Vezényel: Lt. Horia Pandrescu. 20.10: Előadás. 20.30: A „Carmen” énekkar hangversenye. Vezényel: I. Chirescu. 21: Közlemények. 21.15: A rádió zenekarának hangversenye, román zeneszerzők műveiből, a Keresztény Ifjak énekkarának közreműködésével. Vezényel: Th. Rogalski. 22.30: Hírek. Sport. 22.45: A Victor Predescu-zenekar szórakoztató játéka közvetítése a „Luxandra Parc”-ból. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Mit olvassanak a gyerekek? (Felolvasás). 11.45: Nyári sportruhák. (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: Dosl Schmidt zongorázik. Szilvássy Margit az Operaház tagja énekel zongorakísérettel. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás-

és vizállásjelentés. 14.30: Farkas Béla és cigányzenekara. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: A cigánykérdés magyar kutatói. Spur Endre dr. előadása. 18.30: A rádió szalonzenekara. Közben 19—19.15: Csehszlovákia fűrdői. 19.45: Helyes magyarság. 19.50: Kodolányi János előadása. 20.20: Egyetemi Énekkarok. 21: A nagy armádia. Hangjáték öt képben. Itta: Zámbery Antal. Utána kb. 22.40: Hírek. 23.05: Cigányzene. 24: Hírek német és olasz nyelven. 0.05: Hanglemezek.

Budapest II. 18.30—18.55: Fresnel, az éter Galileije. 19.20—19.40: Francia nyelvoktatás. 19.50—20.20: Kernács Pál hegedül zongorakísérettel. 20.30—20.55: Mezőgazdasági felőra. 21—21.20: Hírek. 21.25—22.35: Hanglemezek.

SZERDA, MÁJUS 11.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. (Műsor: Csajkovszki: Diótörő. Waldteufel: Keringő. Trans-lateur: Élet a Práterben. Grieg: Anitra tánca. Planquette: Cornevillei harangok. Delibes: Sylvia-részlet. Rotter: Paso doble.) 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny gramofonlemezek. Amerikai zene. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A Ion Fazlă mandolinzenekar hangversenye, Ion Mărgineanu énekkísérettel. A következő szerzők művei: Schubert, Elia, Verdi, Kreisler. 15: Operettrészlet. gramofonlemezek. A műsorban részletek Joh. Strauss, Oscar Straus, Massé műveiből. 15.20: Közlemények. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Könyv szemle. 19.15: A Th. Sibiceanu-zenekar szórakoztató jazz-számai. 19.45: Felolvasás. 20.05: Sanda Cocorescu énekel. Lisette Gherman zongorakísérettel. 21: Rádióegyetem. 21.15: Hangverseny. 22.30: Hírek. Sport. 22.45: Gramofon. 23.45: Hírek a külföldre.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Pepita spanyol táncosnő. Pesten. (Felolvasás). 11.45: A jókedvű Arany János. (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó. 13.05: Állástalan Zenészek Szimfónikus Zenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20:

Elhizás

ellen szedje minden reggel a „mindennapi kis adag”

KRUSCHEN SÓT

Kruschen tartalmazza mindazon sókat, amelyek az Ön is közérzetéhez szükségesek és fontosak. Kruschen kizárólag természetes uton idózi elő teste belső szervének rendszeres tevékenységét és oxigént biztosítja az eltávolítását azon mérges salaknak, amely az elhizás fő oka. Az egész világon az emberek milliói szedik, ezért szedjen Ön is minden reggel Kruschen sót és jobban fogja magát érezni mint életében bármikor. Nagy üveg 66 lej. Kis üveg 30 lej.

Időjelzés, időjárás- és vizállásijelentés. 14.30: Hanglemezek. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 16: Aratóhamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: A rádió diákléőrája. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Mésdedlután a Gyermekmenhelyen. 18.40: A májusfa. 19: Cigányzene. Közben 19.30—19.32: Helyes magyarság. 19.50: Színésztrefák. 20.20: Az Operaház előadásának közvetítése. Verdi: „Traviata”. Az I. felvonás után kb. 21.10: Hírek. A II. felvonás után kb. 22.15: Hírek. A III. felvonás után kb. 23: Időjárásjelentés. Az előadás után kb. 23.50: Táncléőmek. 24: Hírek angol és francia nyelven. 0.05: Cigányzene.

Budapest II. 19.20—19.45: Olasz nyelvoktatás. 19.55—20.20: Cigányzene. 20.30—20.55: A francia detektivregény. 21—22.15: A rádió szalonzenekara. 22.20—22.40: Hírek. 22.45—23.35: Hanglemezek.

KÖSZÖNETNYILVANITÁS

Mindazoknak, akik szeretett férjem, illetőleg feleségemmel jó Apánk, Hebling József végzettségén megjelentek és jelenlétükkel, valamint részvényt nyilvánításukkal mélyen fájdalomunkban osztoztak, illetőleg azt enyhíteni iparkodtak, hálás köszönetünket nyilvánítjuk. Lipova, 1938 május 8.

Özv. Herling Józsefné és gyermekei.

**APRÓ HIRDETÉSEK**

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **2 lei.** szó 2 lei

ALKALMAZÁS

Perfekt rumänisch und deutsch sprechende Erzieherin wird gesucht ab 15 Mai. Adresse in die Administration des Blattes. 3442

Gyógyszerár 50 éves öregség miatt eladó. Dirigent keresetik. Farmacia Tauti, jud. Arad.

Önállóan főző mindenek fölvetetik. Löbl. Piafa Avram Iancu 17. 3422

Középkorú, komolyabb magános nő feltétlen uricsaládnál vidékre állást keres. Cimeket a kiadóba kér. 3423

Mindenek főzőnkö vidékre azonnal beléphet. Nyugodt otthon talál. Érdeklődni Str. General Grigorescu 1. Somogyiné-nál. 3226

Jöltöző mindenek felvétetik. Neunon-palota, Holzer, I. emelet.

Fiatall ügyes fűszer- és vaskereskedősegéd azonnalra állást keres. Cim a kiadóban. 3437

Ügyes, fiatal főzőnkö Timisoarara keresetik, jó fizetéssel. Cim a kiadóban. 3441

Reg. Ferdinand mellett

Legjobb új emeletes ház, 3 darab 3. 2. 1 szobás összkomfortos lakás, üzleti helyiségek, 300 négyszögletes kert, 1 millió 750 ezer. — Urania-mozli közelében emeletes masszív ház, 10 darab lakás, parkettás, fűrdősobás, 160 ezer jövedelem, 1 millió 225 ezer. Ugyanott masszív emeletes ház, 3 darab lakás, fűrdősoba, cserépkályhák, nagy szőterem és nagy telek, telekértékben 525 ezer, 150 ezer előnyös kölcsön. Megtekintésük egyenként megköszönt.

H a a s z iroda

Arad, Eminescu-utan 20—22

LAKÁS

2 szoba elő- és fűrdősobás, komfortos magánház a tisztviselő-telepen eladó. 3360

Elegánsan butorozott kettő szoba, külön-külön is, fűrdősoba használatl. külön-bejárattal kiadó. Str. Stroescu 7 32

Belvárosban keresek szép nagy száraz helyiséget. Cim a kiadóban.

Nagy üzleti stélázi, vitrinek, mérlegek sürgősen eladók. Cim a kiadóhivatalban. 3432

Kertre nyíló földszintes, négyszobás lakás azonnal kiadó. Str. Eminescu 32. 3424

Lakás kiadó új házban. 3 szoba teljes komfort, virafestve. Bul. Carol 68. 3425

Földszinten 4 szoba, hallos, összkomfortos modern lakás, első emeleten 2 szobás modern lakás augusztus 1-re kiadó. Str. V. Goklis 9. 3440

November 1-re

keresek háromezobás modern lakást a város központjában. Cimem és telefonszámom a kiadóban. 3440

MAGYAR ÉRTÉKES

Gyapjú fűszeg ocsón eladó, 90 cm és 2 farkastéplő jóállapotban. Mustafa Axente. Sámháteni. jud. Arad. 3359

Keleti és beltoldi szőnyegek nagy választékban, olcsó és jobb hálószoza eladó

A D L E R

Str. Bratianu 2—4 3439

Kerti ilagoria, faragott, szép kivitelben, ocsón eladó. Cim a kiadóban. 3369

Modern, vadonatúj francia díó hálószoza

szolid faragással asztaloznál jutányosan eladó. Bul. Eroului Necunoscut 27., az Aradul Nou-i villasorban, a Kemerle-fűszerüzlettel szemben.

INGATLAN

VENNÉK KISEBB TÉGLA MAGÁNHÁZAT Cimeket ármezjelöléssel a kiadóba kérek.

Aradon, az Imparatul Traian-tér mellett Str. Ioan Calvin No. 16. sz. ház szabadkézből eladó. 3381

Magánjáró cséplőgépet, 6. számú magyar állami gyártmányu, jókarban, eladnám. Érdeklődni és megtekinteni lehet Tamás Nicolae, Sebis. 3431

VELEK

Oradeán levő szépfekvésü telkemet fölépíteném felibe. Cimeket „Oradea” jellegre a kiadóba kérek. 3415

Hálálészet

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ocska butorokat, ruhaneműeket, ágyneműt, matracot, szőnyegeket, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket, festményeket, hangszereket, makulaturapapírt, ócskavasat, padlásholmit, — Vásárolok lakásban és pác-láson heverő bármilyenmü felesleges holmit, ím-lomot stb. Vidékre is megyek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóba, vagy lakásomra, Levelezőlap- vagy személyes hívásra hához jóvök. Gojdu-uca. Steiner Sándor.

Telefon 26-15. Telefon 26-15.

Friss libazsr eladó. Str. Episc. Cloro-gari 7.

Eladók:

Modern tülffüggöny (stor), tülil asztalterítők, ecru és fekete tülil terítők filc-applikációval, nippalávalók diványpárnák és egyéb kézimunkák. FEKETE, Strada Coşbuc 34.

H A S C H E L L

Ingtanforgalmi iroda

Arad, Biv. Carol 46. (Lakás ugyanott)

előnyös ajánlatai:

MAGÁNHÁZAK

Belvárosi 7 szobás, legteljesebb komforttal, garage, személyzeti lakások, 850 ezer. Bratianu u-hoz közel 5 szobás, hallos, 300 öl park, házmeesterlakás, összkomfort 800 ezer. — Villanegyedben 5 szobás új villa, 3 uccára terjedő elválasztható saroktelekkel 700 ezer. Central mozihoz közel 4 szobás, elő-fűrdő-cseléd-sz-val, parkett, esslk, rol lok pince, nagy kert és front 560 ezer. — Körül masszív felemeletes, nagy souterrainnal, beépíthető uccafront 500 ezer. — Közkórház táján új 4 szobás, magasídsztes, komfortos, mellékhelyiségek, házmeesterlakással, elő-fűrdő-sz., passagé, 2 bejárat 400 ezer. — Marasesti u-hoz közel magasídsztes új 3 szobás, elő-fűrdő-cseléd-sz-val, parkett, pince 380 ezer. — Saguna uton alapíncezett 4-szobás fűrdősobával és házmeesterlakással 320 ezer. — Tisztviselőtelepen új magasídsztes 4-szobás, fűrdősobával, esslk, rollok 280 ezer. — Gyermek-kórházhoz közel 3-szobás, 300 öl gyümölcsösrel 250 ezer. — Ujaradon masszív 4-szobás, elő-fűrdő cseléd sz., pince, gard, épületek (több lakással átlakítható) 245 ezer. — Micalacai 4-szobás, fűrdősobával, több melléképülettel, betonpincével, aczialtozott kerti utak 150 ezer. — Seminarium táján üzletes 2-szobás lakással 150 ezer. — Saguna uti 4-szobás 150 ezer. — Belv.-hoz közel 3 szobás 320 öl gyümölcsösrel, beköthető vízvez. 135 ezer.

Legújabb jelentéseink:

Pacliseanu Zenobiet bizták meg a kisebbségi kormánybiztosság vezetésével

Bucurestből jelentik: Az elmúlt napokban már beszámoltunk arról, hogy rendelet-törvény útján kisebbségi kormánybiztosság felállítását határozták el. A rendelet-törvény értelmében a kormánybiztosság élére az ország egy magas méltósága kerül. Addig is, amíg a kisebbségi kormánybiztos kinevezése megtörténik, az új intézmény vezetésével Pacliseanu Zenobiet bizták meg.

Pacliseanu Zenobie hosszú esztendő óta működik a miniszterelnökség sajtóosztályán és a kisebbségi ügyek előadója volt. Így tehát személyében a kisebbségi kormánybiztosság élére olyan főltszvtviselő kerül, aki kitűnő ismerője a kisebbségi problémáknak. Pacliseanu Zenobie a múltban is a legnagyobb megértést tanúsította ezekkel a kérdésekkel szemben.

Goga Octavian temetésének programja

Bucurestből jelentik: Goga Octavian volt miniszterelnök temetési szertartásának programja a következő:

Kedden, május 10-én éjjel 12 órakor, az elhunyt államférfi holttestét a Gara de Nord-ról beszállítják az Ateneul Roman-ban felállított katafalkra. Szerdán reggel 8.20-kor az „Ateneul” díszcsarnokát megnyitják a nagyközönség számára, hogy leróhassák utolsó kegyeletet búcsújukat a költő-politikus koporsója előtt. Csütörtökön délelőtt 11 órakor Miron Cristea patriarcha megbízottja gyászszertartást végez fényes papi segédlettel, amelyen részt vesznek az elhunyt családján kívül Ófelsége II. Carol király képviselője, a miniszterelnök, a királyi tanácsosok, a miniszterek, a diplomáciai kar, a volt miniszterek, a katonai és polgári hatóságok vezetői. A fővárosi filharmónikus zenekar, a Carmen énekkar közreműködésével gyászdalokat ad elő. A szertartás után a holttestet tartalmazó koporsót gyász-

kocsira helyezik és ekkor megszólalnak a főváros valamennyi templomának harangjai, amelyek a menetnek a temetőbe való érkezésig zúgnak. A gyászmenet a következő sorrendben kíséri a Bellu temetőbe Goga Octavian földi maradványait:

Egy osztag gyalogos csendőr, szorukocsik, a különböző egyesületek zászlók alatt, a papság, az elhunyt kitüntetései, a gyászkosci, a gyászoló család. Ófelsége a király képviselője, a miniszterelnök, a királyi tanácsosok, a miniszterek, a diplomáciai kar, a királyi alapítvány képviselői, az Astra kulturegyesület, a Román Irók Egyesülete, Ófelsége a királyi díszfogata, a menet a hadsereg zárja be.

A menet a str. Franklin, Calea Victoriei, Piata Senatului, Splaiul Independentei, Bulevardul Maria, str. 11 Iunie, str. Serban Voda utszakaszokon halad végig a Bellu temetőig, ahol az elhunyt földi maradványait elhelyezik.

Halifax nyilatkozik az angol—olasz egyezményről

Genfből jelentik: A népszövetségi tanács 101-ik ülészakát ma délután nyitotta meg zárt ülés keretében Munters, Lettország képviselője. Halifax lord angol külügyminiszter bejelentette, hogy kormánya nevében a kedd délelőtt megtartandó nyilvános ülés elején nyilatkoznia óhajt a most létesült angol—olasz egyezményről. A tanács a bejelentést jóváhagyólag tudomásul vette.

A népszövetségi tanács tagjai a zárt ülésen valószínűleg azt a kérdést vitatták meg, vajon Etiópia képviselőjét meghívják-e hivatalosan a volt négyes kéréséhez képest a tanácsülésre. Tárgyalni

fognak a tanácsülésen a spanyol és a kínai ügyet is.

Del Vayo spanyol köztársasági kiküldött kb. lönben ma nyilatkozott a sajtónak. Kijelentette, hogy senki nem kapott felhatalmazást a köztársasági Spanyolország részéről, hogy a fegyverszünet megkötésére vonatkozólag tárgyalásokba bocsájtkozzék.

Az „Evening Standard” értesülése szerint a chilei kormány közölte londoni nagykövete útján az angol külügyi hivattal, hogy Chile kilép a Népszövetségből, ha nem módosítják a népszövetségi alapokmányokat.

Kedvező hatást váltott ki az angol kormány berlini és prágai lépése

Londonból jelentik: A Reuter-ügynökség szerint az angol külügyi hivatal jelentést kapott a prágai és berlini lépések hatásáról. A csehszlovák kormány köszönetet mondott a kisebbségi kérdés iránt tanúsított érdeklődésért és kijelentette, hogy kész minden tőle telhető

engedményt megadni Henlein pártjának. Az angol lépést Berlinben is kielégítően fogadták, de az nem keltett messzevő hatást. Londoni hivatalos körök biznak benne, hogy a német—csehszlovák kérdés barátságos uton lesz megoldható.

Alfonz fia tárgyalásokat folytatott Hitlerrel

— Virágerdő fogadta Firenzében Hitlerrel —

Berlin. A Német Távirati Iroda jelenti: Hitler birodalmi vezér ma délelőtt fél 10 órakor utazott el Rómából Firenzébe. Amikor Viktor Emánuel társaságában Hitler a királyi palotából a termini pályaudvarig terjedő utat autóval tette meg, utközben a tömeg mindenütt meleg ovációban részesítette. A pályaudvaron búcsúztatására megjelent előkelőségek élén ott várta Mussolini miniszterelnök, aki az indulás előtt hosszan elbeszélgetett Hitlerrel. A különvonat néhány perccel 10 óra előtt indult el és tíz perccel utóbb nagyobb kísérettel szintén különvonaton Mussolini utazott ugyanezen az utvonalon Firenzébe. A Duce vonata utközben

megelőzte a birodalmi vezér különvonatát azért, hogy a firenzei állomáson már ő fogadja a vendégeket.

Az angol lapok megnyugvással írják a római pohárköszöntőkkel kapcsolatban és Hitler beszédéből azt sejtik, hogy a róma—berlini tengely nem ellenkezik az angol—olasz egyezményrel. A londoni lapok megállapítják, hogy Európának most már több oka lehet a megnyugvásra, mint a nyugtalanságra. Lehet, hogy nem sikerült minden remény, — írják a lapok — de bizonyos, hogy a viharfelhők elmúltak Európa felett.

A francia lapok is megegyeznek abban, hogy

a róma—berlini tengely szilárd maradt és az angol—olasz megegyezés azt nem gyengítette meg. Megállapítják, hogy Hitler római látogatása nem volt hátrányára a francia—olasz megegyezésnek, hanem még esetleg inkább az előnyét szolgálta.

A virágok városa talán még soha nem fejtett ki olyan pompát mint most, a német államfő látogatása alkalmával. A pályaudvar belsejét mindenütt vérvörös virágok és szőnyegek díszítik. A kijárat előtt hatalmas szökőkutak és gyönyörű virágdíszek szinpompája közben magas emelvényt építettek. A tereket mindenütt valóságos kertté varázsolták és a közönség már a kora délutáni órákban nagy tömegekkel kezdte meg felvonulását a pályaudvar felé.

Mussolini miniszterelnök ma napiparancsot bocsájtott ki a légi és szárazföldi hadsereghez. A napiparancsban közli, hogy a király és a császár megbízásából a hadgyakorlatokon kifejtett nagyszerű teljesítményekért Hitler mélyszéles elismerését és az uralkodó, valamint ő saját maga dicséretét közli.

Hitler különvonata délután 2 órakor érkezett meg Firenzébe. A firenzei pályaudvaron beláthatatlan tömeg várt rá és Mussolini miniszterelnök fogadta. Hitler és Mussolini a fogadtatás után gépkocsiba ültek és a Pitti palotába hajtottak.

Az Oeuvre értesülése szerint Alfonso volt spanyol király és fia, Don Juan herceg Rómában hosszabb megbeszélést folytatott Hitlerrel és Mussolinivel. Allitóltag a Bourbonok Spanyolországba való visszatéréséről volt szó.

Hitler birodalmi vezér a kora délutáni órákban megkezdte firenzei látogatásait. Előbb a Santa Cruce kriptáit látogatta meg és az ott eltemetett hősök sírhelyére hatalmas babérkoszorút helyeztet el, majd Mussolinivel együtt néhány nercig néma tiszteletadással rötta le kegyeletét. Ezután egyedül ment be a negyvenkét firenzei fascista hős sírkamrájába és azt is megkoszoruzta. Később kikocsizott a Michel Angelo kilátó-toronyhoz majd visszatért a Pitti-palotába, ahonnan rövid idő múlva a firenzei képtárak megtekintésére indult.

A birodalmi vezér kedd esti berlini fogadtatására nagyszabású ünnepeket készítenek elő. A berlini pályaudvaron a német birodalmi kormány tagjai, élükön Göring vezértábornaggyal, a szárazföldi-, légi- és tengeri haderő teljes tábornoki kara és a nemzeti szocialista párt vezetősége lesznek jelen.

A CFR fedezi a vasuti alkalmazottak egyenruha-költségeinek ötven százalékát

Bucurestből jelentik: A CFR vezérigazgató-sága elhatározta, hogy a vasuti alkalmazottak egyenruha-költségeinek ötven százalékát az államasutak fedezik, míg a másik felét az illető alkalmazott havi fizetéséből négy részletben vonják le. Az egyenruhákat a CFR igazgatósága készítteti el.

Válópert in litott felesége Stockinger ellen

Bécsből jelentik: Stockinger Frigyes dr. volt osztrák kereskedelemügyi miniszter felesége válópert indított férje ellen. A válókeresetet azzal indokolja, hogy férje rosszul bánt vele, majd pedig hűtlenül elhagyta. Stockinger ugyanis a rezsimváltozás után külföldre menekült és azóta ismeretlen helyen tartózkodik. A volt kereskedelemügyi miniszter eredeti foglalkozása csemegekereskedő és 41 háza van Bécsben.

Reder német vezértenger-nagy magyarországi látogatása

Budapestről jelentik Reder tábornok, német birodalmi vezértengernagy május 11-én Budapestre érkezik, hogy viszonzozza Röder Vilmos magyar gyalogsági tábornok, honvédelmi miniszter berlini látogatását. A német vezértengernagy két napig marad a magyar fővárosban, ahol több látogatást fog tenni és közben megkoszoruzza a budapesti Horthy-hidon levő tengerészeti emlékművet.

Tőzsde

— ZÜRICH TŐZSDEZARLAT. Páris 12.24, London 21.75 háromnegyed, Newyork 437.12, Milano 22.97 és fél, Amsterdam 242.00, Berlin 175.55, Prága 15.19, Varsó 82.30.